

Mangane Singena Sulemani a Fe Taruxuna

Kitabun yire firinna naxanye xili “Mangane,” ne Isirayila mangane nan ma fe falama. Mangane Singen Sulemani a mangayaan taruxun nan yɛbama, Dawudaa dii xɛmɛna, e nun manga singen naxanye fa a faxa xanbini.

Dawuda fori waxatin naxan yi, a mi yi fa mangayaan feene nɔɛ, a dii xɛmɛ firin yi keli alogo e xa ti a jɔxɔni. Dɔnxɛn na, Sulemani nan findi mangan na. A mangayaan wali kɛndɛn findi Ala Batu Banxin nun manga banxin ti feen nan na. Koni a fe findima sunun nan na dɔnxɛn na bayo, a a dunuja rajanma tinxintareyaan nun suxure batun nin. Ala yi tin Isirayila yamanan xa yitaxun dɔxɔ firin. Yamanan sogeteden kɔmɛn fɔxɔn bɔnsɔnne mi tin Sulemani a dii xɛmɛna mangayaan ma, e yi manga gbɛtɛ dɔxɔ. Na feen xanbi ra, han jɛɛ kɛmɛ firin jɔxɔn, mangaya firin nan lu Isirayila bɔxɔni e naxanye xili sa Yuda nun Isirayila. Waxatina nde, e lanxi, waxatina nde e yɛngɛni.

Kitabun yireni ito a yitama en na nɛn mangan lan a xa tinxiɲɛ ayi Ala yɛɛ ra yi kii naxan yi. Na tinxinna findixi hɛrin nan na yamaan xa, anu Ala xuiin suxutareyaan nun suxure batun tan yamanan kalama nɛn, a yi gbalon naso a yi. Kitabun yireni ito kui, nabi wuyaxi mangane rakolonma Alaa sariyane ma. Naxan sɛnben gbo e birin xa, na findi Eli nan na.

Dawudaa foriyana

¹ Manga Dawuda bata yi fori, a mi yi fa nœ a fatini wolonƷe hali dugin felenxi a ma.

² A walikene yi a fala a xa, e naxa, “Sungutun nasolɔnxina nde xa fen i tan xa, nxu kannu, mangana. A luma nen i fema, a yi a yengi dɔxɔ i xɔn, a yi a sa i fema. Nayi, i yi i fatini wolon!”

³ E yi e yεε rakonin Isirayila yamanan birin yi, e dii tεmε tofajina nde to, naxan yi xili Abisagi, Sunami kaana. E fa na ra mangan fema.

⁴ Na sungutunna yi tofan han, a yi mangan dandanma, a yi walima a xa, koni e nun mangan mi kafu mumε.

Adoniya yi wa mangayaan xɔn

⁵ Nayi, Adoniya, Xagiti a dii xεmεn naxan sɔtɔxi Dawuda xa, na yi falan ti fɔlɔ, a naxa, “N tan nan findima mangan na!” A yi wontorona nde nun soo ragine nun muxu tonge suulun fen naxanye yi e gima a yεε ra.

⁶ Xabu a da han to a fafe munma yi a yε gidi na feen ma fa fala ito ligaxi nanfera? Adoniya fan yi tofan han, Abisalomi raburunna nan yi a ra nun.

⁷ Adoniya nun Seruyaa dii xεmεn Yowaba nun saraxaralina Abiyatari yi falan ti, e yi Adoniya mali.

⁸ Koni, saraxaraliin Sadɔki nun Benaya, Yehoyadaa dii xεmεn nun Nabi Natan nun Simeyi nun Reyi nun Dawudaa sofa wekilɛxine sese mi yi Adoniya fari.

⁹ Adoniya yi yεxεεne nun jingene nun jinge dii raturaxine ba saraxan na gεmε salaxunxin fema En-Rogeli dɛxɔn, a yi a tada nun a xunyene birin

xili, mangana dii xemene, e nun Yuda xemen naxanye birin yi walima mangan xa.

¹⁰ Koni, a mi Nabi Natan nun Benaya nun sofa wekilixine xili, e nun a xunyen Sulemani.

Natan nun Batiseba yi Dawuda mafan Sulemani afera

¹¹ Nayi, Natan yi a fala Sulemani nga Batiseba xa, a naxa, “I mi a mexi ba, a Xagiti a dii xemena Adoniya bata findi mangan na, hali en kanna Dawuda mi a kolon?”

¹² Iki, n bata i mafan, tin n xa i kawandi, alogo i xa i yete rakisi e nun i ya dii xemen Sulemani.

¹³ Siga, i sa so Dawuda konni. I yi a fala a xa, i naxa, ‘N kanna, mangana, i mi yi i kolon xa ba, a i ya dii xemen Sulemani nan findima mangan na i joxoni? Nanfera Adoniya bata findi mangan na?’

¹⁴ I mon nema falan tiye mangan xa waxatin naxan yi, n fan yi so, n ni i ya falan senbe so.”

¹⁵ Batiseba yi siga mangan konni. Mangan yi saxi a xi banxin kui, bayo a bata yi fori han. Abisagi, Sunami kaan nan yi walima mangan xa.

¹⁶ Batiseba yi a xinbi sin mangan yetagi. Mangan yi a maxodin, a naxa, “I waxi nanse xon ma?”

¹⁷ A yi a yabi, a naxa, “N kanna, i i kolon nen Alatala yi, i ya Ala, i ya walike jaxanla xa, fa fala a n ma dii xemen Sulemani nan findima mangan na i tan joxoni, a doxoma nen manga gbedeni.

¹⁸ Koni, Adoniya nan fa mangan na. Anu, n kanna, i tan mangan yeten mi na kolon.

¹⁹ A bata turane nun jinge dii raturaxine nun yexee wuyaxi ba saraxan na, a yi mangana dii xemene birin xili, e nun saraxaralina Abiyatari

nun sofa kuntigin Yowaba, koni a mi i ya walikεεn Sulemani tan xilixi.

²⁰ Iki, n kanna, mangana, Isirayila birin yεεn fa tixi i tan nan na, alogo i xa a fala naxan findima mangan na i tan, n kanna ɲɔxɔni.

²¹ Mangana, i na i sa waxatin naxan yi i benbane fεma, n tan nun n ma dii xεmεn Sulemani suxuma nen alo fe kalane.”

²² Batiseba mɔn yi fala tiini mangan xa, Nabi Natan yi so.

²³ E yi a fala mangan xa, e naxa, “Nabi Natan ni i ra.” Natan yi fa mangan fεma, a yi a xinbi sin mangan yεtagi, a yεtagin yi lan bɔxɔn ma.

²⁴ Natan yi a fala mangan xa, a naxa, “N kanna, i tan nan a falaxi ba, a Adoniya xa findi mangan na i ɲɔxɔni mangayani?”

²⁵ Bayo, a sigaxi nen to a sa ɲingene nun ɲinge dii raturaxine nun yεxεε wuyaxi ba saraxan na, a yi mangana dii xεmεne birin xili, e nun sofa kuntigine nun saraxaralina Abiyatari. E sa e dεge, e min a yεtagi, e naxa, ‘Binyen xa fi Manga Adoniya ma!’

²⁶ Koni a mi n tan i ya walikεεn xilixi, e nun saraxaraliin Sadɔki e nun Yehoyadaa dii xεmεn Benaya e nun Sulemani, i ya walikεna.

²⁷ Mangana, n kanna, i tan nan na ragidixi ba? Nanfera i mi n tan, i ya walikεεn nakolonxi na kanna fe ma naxan dɔxɔma i ya mangaya gbɛdeni i ɲɔxɔni?”

²⁸ Nayi, Manga Dawuda yi a yabi, a naxa, “Batiseba xili n xa.” Batiseba yi fa, a fa a xinbi sin mangan yεtagi.

²⁹ Mangan yi a kɔlɔ a xa, a naxa, “N bata n kɔlɔ habadan Alatala yi, Alatala naxan n malixi, a yi n

ba gbaloni.

³⁰ N nan n kələ Alatala, Isirayilaa Ala yi naxan na, n naxa, ‘N na i ya dii xemen Sulemani nan find-ima mangan na n ɲoxɔni, a dɔxɔ n ma mangaya gbɛdeni.’ N na nan ligan to.”

³¹ Batiseba yi a magodo, a yi a xinbi sin mangan yɛtagi, a yɛtagin yi lan bɔxɔn ma, a yi a fala, a naxa, “Binyen xa fi n kanna Manga Dawuda ma han habadan.”

*Sulemani a mangayaan yi ragidi
Taruxune Singen 29.21-25*

³² Manga Dawuda yi yamarine fi e ma, a naxa, “E saraxaraliin Sadɔki nun Nabi Natan nun Yehoyadaa dii xemen Benaya xili.” E yi fa mangan yɛtagi.

³³ Mangan yi a fala e xa, a naxa, “E n ma muxune tongo, ε yi n ma dii xemen Sulemani rate sofanla fari, ε siga a ra Gihon tigini.

³⁴ Menni, saraxaraliin Sadɔki nun Nabi Natan yi turen susan a xunna ma alogo a xa findi mangan na Isirayila xun na. E yi xɔtaan fe, ε yi a fala, ε naxa, ‘Binyen xa fi Manga Sulemani ma.’

³⁵ E te a fɔxɔ ra, a xa fa dɔxɔ n ma mangaya gbɛdeni, a lu n ɲoxɔni. N bata yamarin fi fa fala a xa findi mangan na Isirayila nun Yuda xun na.”

³⁶ Yehoyadaa dii xemen Benaya yi mangan yabi, a naxa, “Amina! A xa liga alo n kanna, mangana Ala, Alatala a falaxi kii naxan yi!

³⁷ Amasɔtɔ Alatala bata lu n kanna, mangan xɔn, a xa lu Sulemani xɔn, a yi a mangayaan nadangu n kanna Dawudaa mangayaan na.”

³⁸ Nayi, saraxaraliin Sadɔki yi siga Nabi Natan fɔxɔ ra, Yehoyadaa dii xemen Benaya nun Keretine

nun Peletine yi Sulemani rate Manga Dawudaa sofanla fari, e yi siga a ra Gihon tigini.

³⁹ Saraxaraliin Sadoki yi ture sa fenna tongo bubu sarijanxini, a yi a susan Sulemani xunna ma. E yi xɔtaan fe, yamaan birin yi a fala, e naxa, “Binyen xa fi Manga Sulemani ma.”

⁴⁰ Yamaan birin yi bira a fɔxɔ ra, e xulenna fema, e lu sewani, bɔxɔn yi xuruxurunma e sɔnxɔ sɔnxɔn yi.

Sulemani yi yafe Adoniya ma

⁴¹ Adoniya nun a muxu xilixin naxanye birin bata yi yelin e dege, ne yi e sɔnxɔ xuiin me, Yowaba yi xɔtaan xui me, a yi maxɔdinna ti, a naxa, “Nanse sɔnxɔ taani?”

⁴² A mɔn yi fala tiini saraxaralina Abiyatari a dii xemɛn Yonatan yi fa, Adoniya yi a fala a xa, a naxa, “I mafa, bayo xemɛ kendɛn nan i ra, i faxi xibaru fajine nan na.”

⁴³ Yonatan yi Adoniya yabi, a naxa, “En-en de! Manga Dawuda bata Sulemani findi mangan na.

⁴⁴ A yi saraxaraliin Sadoki rasiga a fɔxɔ ra e nun Nabi Natan e nun Yehoyadaa dii xemɛn Benaya nun Keretine nun Peletine, e yi a dɔxɔ mangana sofanla fari.

⁴⁵ Saraxaraliin Sadoki nun Nabi Natan bata a xunna masusan, e a findi mangan na Gihon tigini. Na xanbi ra, birin yi te mɛnni sewani, taan yi yimaxa. E na sɔnxɔ sɔnxɔ xuiin nan mexi.

⁴⁶ Sulemani yetɛɛn bata dɔxɔ manga gbɛɛni.

⁴⁷ Mangana walikene bata fa dubadeni nxu kannu Manga Dawuda xa, e naxa, ‘I ya Ala xa Sulemani xinla gbo ayi dangu i xinla ra, a yi a

mangayaan dangu i gbeen na!’ Mangan bata yi a xinbi sin a sadeni.

⁴⁸ Mangan mən yi a fala, a naxa, ‘N bata barikan bira Alatala xa, Isirayilaa Ala, naxan n ɲəxə yibiran fixi n ma, a yi tin n yɛɛn yi a to.’ ”

⁴⁹ Adoniyaa muxu xilixine birin yi gaxu na falane fe ra, e birin yi keli, e yi siga e danna.

⁵⁰ Adoniya yi gaxu Sulemani yɛɛ ra, a fan yi keli, a siga, a sa saraxa ganden fenne suxu.

⁵¹ E fa a fala Sulemani xa, e naxa, “Adoniya bata gaxu Manga Sulemani yɛɛ ra, a sa saraxa ganden fenne suxu, a naxa, ‘Manga Sulemani xa a kɔɓ n xa to fa fala a mi n tan, a walikɛɛn faxama silanfanna ra.’ ”*

⁵² Sulemani yi a fala, a naxa, “Xa a yetɛ findi muxu kɛndɛn na, hali a xunɛxɛ keden mi birɛ bɔxɔni, koni xa fe ɲaxina nde to a feni, a faxama nɛn.”

⁵³ Manga Sulemani yi muxune rasiga a ragodo-deni saraxa ganden fari. Adoniya yi fa a xinbi sin Manga Sulemani yetagi, Sulemani yi a fala a xa, a naxa, “Siga i konni.”

2

Dawuda sago dɔnxene

¹ Dawuda to a kolon a a sayaan waxatin bata yi maso, a yi a yamarine fi a dii xɛmɛn Sulemani ma, a naxa,

² “N sigamatɔɔn ni i ra birin sigadeni. I wɛkile, i findi muxu kɛndɛn na!

³ I yi Alatala, i ya Alaa tɔnne nun a yamarine suxu e nun a kiti saxine nun a maxadi xuine alo

* **1:51: Silanfanna:** Sofane yɛngɛso dɛgɛmana.

a seβexi Musaa sariya keḁin kui kii naxan yi, alogo i xa nōōn sōtō i ya feene birin yi e nun i nēma dēdē,

⁴ alogo Alatala xa a fala xuiin nakamali n xa, a naxan falaxi, a naxa, ‘Xa i ya diine sigan ti jōxō luun nun lannayani n yetagi, e bōjēn nun e niin birin na, i jōxōn mi jānjē Isirayila mangayani mumē!’

⁵ I yetena a kolon Seruyaa dii xēmēn Yowaba feen naxan liga n na, e nun a naxan liga sofa manga firinne ra naxanye yi Isirayila ganle xun na, Abineri, Neri a dii xēmēn nun Amasa, Yeteri a dii xēmēna. A yi e faxa, a yi e yēngē bōjē xunbenla waxatini, a dugine rafexi e wunla ra.

⁶ I a raba i ya xaxilimayani, i mi tinma a xunsexen yi fixa, a faxa bōjē xunbenli.

⁷ Hinan Barasilayi Galadi kaana diine ra, e xa findi muxune ra naxanye e dēgēma i ya tabanla ra, amasōtō e fan na sifan liga nēn n xa, n yi n gima i tada Abisalomi bun ma waxatin naxan yi.

⁸ I nama jinan Simeyi xōn naxan i fēma, Geraa dii xēmēna, Bunyamin kaan naxan kelixi Baxurin taani. N to n gi lōxōn naxan yi Maxanayin taani, a danga jaxine ti nēn n xili ma. Koni n xētēmatōna, a godō nēn n nalandeni Yurudēn baan dē, n nan n kōlō a xa Alatala yi, n naxa, ‘N mi fa i faxama silanfanna ra.’

⁹ Koni, iki, i nama a ratōrōntaren lu bayo xēmē xaxilimaan nan i ra, i a kolon i naxan ligama a ra. Hali a to bata fori, i a faxa, i a halagi.”

*Dawuda yi faxa
Taruxun Singen 29.26-30*

10 Dawuda to faxa, e yi a maluxun Dawudaa Taani Yerusalen yi.

11 Dawuda ꞑɛɛ tonge naanin nan ti mangayani Isirayila xun na, ꞑɛɛ solofere Xebiron taani, ꞑɛɛ tonge saxan e nun saxan Yerusalen taani.

12 Dawudaa dii xɛmɛn Sulemani yi dɔxɔ a ꞑɔxɔni mangayani. Xabu na waxatini, Sulemani a mangayaan yi sɛnbɛ so.

Sulemani yi a sɔtɔ Adoniya ra

13 Lɔxɔna nde, Adoniya, Xagiti dii xɛmɛn naxan sɔtɔxi Dawuda xa, na yi siga Sulemani nga Batiseba fɛma. Batiseba yi a maxɔdin, a naxa, “I faxi n todeni fe faɲin nan ma ba?” A yi a yabi, a naxa, “Ŋn.”

14 Adoniya mɔn yi a fala a xa, a naxa, “N waxi falan ti feni i xa.” A yi a yabi, a naxa, “A fala.”

15 A yi a fala, a naxa, “I mi a kolon a mangayaan yi daxa n tan nan xa ba! Isirayila birin yɛɛn yi tixi n tan nan na, alogo n xa findi mangan na. Koni, mangayaan bata radangu n xunyen ma, amasɔtɔ Alatala nan a ragidixi a ma.

16 Iki, n fe keden nan maxɔdinma i ma, i nama tondi na ma n xa.” A yi a yabi, a naxa, “A fala.”

17 Adoniya yi a fala a xa, a naxa, “N bata i mafan, a fala Manga Sulemani xa bayo a mi tondima i yii. A xa Abisagi, Sunami kaan fi n ma, a findi n ma ꞑaxanla ra.”

18 Batiseba yi a yabi, a naxa, “Awa, na lanxi, n tan yetɛna a fale mangan xa i mabinna ra.”

19 Batiseba yi siga Manga Sulemani fɛma Adoniya xa. Mangan yi keli a siga a ralandeni,

a yi a xinbi sin a nga yetagi. A dɔxi na, a yi manga gbɛdɛna nde dɔxɔ a yiifanna ma a nga xa.

²⁰ Batiseba yi a fala a xa, a naxa, “Maxɔdinna nde n xɔn ma, i nama tondi a ma n xa de!” Mangan yi a yabi, a naxa, “Nna, n mi tonde a ma i xa mumɛ!”

²¹ A yi a fala a xa, a naxa, “Abisagi, Sunami kaan xa findi i tada Adoniyaa paxanla ra.”

²² Manga Sulemani yi a nga yabi, a naxa, “Nan-fera i Abisagi Sunami kaan maxɔdinma n na Adoniya xa? Nayi, hali i mangayaan maxɔdin a xa, bayo n tada na a ra! Mangayaan maxɔdin a tan nun saraxaralina Abiyatari nun Seruyaa dii xɛmɛn Yowaba fan xa.”

²³ Nayi, Manga Sulemani yi a kɔlɔ Alatala yi, a naxa, “Xa n mi Adoniya bɔnɔ a niini maxɔdinni ito a fe ra, Alatala xa n natɔrɔn a xɔlɔn birin yi.

²⁴ Iki, n bata n kɔlɔ habadan Alatala yi, Alatala naxan n sɛnbɛ soxi, a yi n dɔxɔ n fafe Dawudaa mangaya gbɛdɛni, a mangayaan so n yii fata a layirin na: To Adoniya fama nɛn faxadɛni.”

²⁵ Nayi, Sulemani yi Yehoyadaa dii xɛmɛn Bɛnaya rasiga, a sa Adoniya faxesa.

Sulemani yi Abiyatari kedi

²⁶ Mangan mɔn yi a fala saraxaralina Abiyatari xa, a naxa, “Siga i ya bɔxɔni Anatɔti yi, amasɔtɔ i lan nɛn i xa faxesa, koni n mi i faxan to, amasɔtɔ i bata Marigina Alatalaa Kankiraan xali n fafe Dawuda yɛɛ ra, e nun amasɔtɔ ɛ nun n fafe nan a tɔrɔne birin xali.”

27 Sulemani yi Abiyatari ba Alatalaa saraxar-aliyani, alogo Ala naxan falaxi lan Heli a denbayana fe ma Silo taani, na xa kamali.*

Sulemani yi Yowaba faxa

28 Naxan Adoniya nun Abiyatari sətəxi, Yowaba to na mε, a sa a taxu Alatala batu bubuni, a saraxa ganden fenne suxu. Bayo, a bata yi sa nun Adoniya fari, koni a mi na raba a fəloni Abisalomi xa.

29 E sa a fala Manga Sulemani xa, e naxa, “Yowaba bata sa a gi Alatalaa batu bubun kui, a lu saraxa ganden dεxən.” Nayi, Sulemani yi Yehoyadaa dii xεmən Bənaya rasiga, a naxa, “Sa a faxa.”

30 Bənaya yi fa Alatala batu bubuni, a yi a fala Yowaba xa, a naxa, “Mangan bata yamarin fi, a i xa mini.” Koni Yowaba yi a yabi, a naxa, “En-εn! N faxan be nin.”

Bənaya yi fa Yowabaa falan nali mangan ma.

31 Mangan yi a fala Bənaya xa, a naxa, “A liga alo a falaxi kii naxan yi, a faxa, i yi a maluxun. Nanara, Yowaba faxan naxanye tixi, ne goronna mi luyε n xun ma e nun n fafe a denbaya xun ma.

32 Alatala a wunla haken luma a yetεen nan xun ma, amasətə a bata Abineri, Neri a dii xεmεna, Isirayila sofa kuntigin faxa e nun Amasa, Yeteri a dii xεmεna, Yuda sofa kuntigina. Ne firinne birin muxu tinxinxi nan yi e ra dangu Yowaba ra. A ne birin faxaxi nən n fafe Dawuda mi a kolon.

33 E wunle goronna luma nən Yowaba nun a yixεtene xun ma han habadan. Koni fata Alatala

* 2:27: Na feen mən səbexi Samuyeli Singen 2.30-36 kui.

ra bəɲe xunbenla luma nən Dawuda nun a yixetene nun a denbayaan nun a mangayaan ma han habadan.”

³⁴ Nayi, Yehoyadaa dii xemen Benaya yi xete Yowaba fema, a yi sa a faxa, a yi a maluxun Yowaba konni tonbonni.

³⁵ Mangan yi Yehoyadaa dii xemen Benaya ti Yowaba ɲəxəni sofa kuntigin na. A yi Abiyatari ti Sadəki ɲəxəni saraxaraliin na.

Sulemani yi Simeyi faxa

³⁶ Mangan yi Simeyi xili, a yi a fala a xa, a naxa, “Banxina nde ti i yete xa Yerusalen yi, i dəxə be, i nama siga dɛdɛ.

³⁷ Koni, a kolon, i na mini ləxən naxan yi, i na Kedirən lanbanni gidi, i faxama nən. Nayi, i wunla goronna luma i tan nan xun ma.”

³⁸ Simeyi yi mangan yabi, a naxa, “Na bata fan! N kannan naxan falaxi, n na ligama nən.”

Simeyi yi lu Yerusalen yi waxati xunkuye.

³⁹ Koni ɲee saxan bun ma, Simeyi a walike firin yi e gi, e siga Akisi konni, Makaa dii xemena, Gati mangana. Muxuna nde yi a fala Simeyi xa, e naxa, “I ya walikene sa Gati taani.”

⁴⁰ Simeyi yi keli, a yi a sofanla tongo, a siga Gati taani Akisi konni a walikene fendeni. Simeyi yi sa fa a walikene ra keli Gati taani.

⁴¹ E yi a fala Sulemani xa a Simeyi bata yi keli Yerusalen yi, a siga Gati taani, koni a mən bata xete.

⁴² Mangan yi Simeyi xili, a yi a fala a xa, a naxa, “N bata yi i rakələ Alatala yee xəri, a i nama mini taani. N mən i maxadi nən, xa i mini ləxə yo yi, i siga yirena nde yi, i faxama nən. Na waxatini, i n yabi nən, i naxa, ‘Na fan. N bata a mɛ.’

43 Nanfera nayi, i bata i kə̀lɔ feen naxan na Alatala yɛtagi, i mi na ratinmɛxi. I mən mi n ma yamarin suxi, n naxan so i yii?”

44 Mangan yi a fala Simeyi xa, a naxa, “I a kolon i bɔɲɛni i fe ɲaxin naxan birin liga n fafe Dawuda ra. Alatala i saranma nɛn na fe ɲaxina fe ra.

45 Koni Ala barakan sama nɛn n tan Manga Sulemani a fe yi, Dawudaa mangayaan yi sɛnbɛ so han habadan Alatala yɛtagi.”

46 Mangan yi a yamarin fi Yehoyadaa dii xɛmɛn Bɛnaya ma, a yi mini, a yi Simeyi faxa.

Sulemani a mangayaan sabati na kii nin.

3

Sulemani yi Misiran mangana dii tɛmɛn futu

1 Sulemani nun Misiran mangan yi lan futun ma. A yi Misiran mangana dii tɛmɛn dɔxɔ a ɲaxanla ra. A yi siga a ɲaxanla ra Dawudaa Taani Yerusalɛn yi han a yelin a banxin nun Alatala Batu Banxin nun Yerusalɛn rabilin yinna tiyɛ.

2 Na waxatini, yamaan yi saraxan bama taan kidene nin, bayo e munma yi banxi ti Alatala xinla binyama dɛnaxan yi.

3 Alatala yi rafan Sulemani ma, a lu a fafe Dawudaa namun feene ligɛ. Koni, a yi saraxane bama, a wusulanna gan taan kidene yi.

Sulemani yi fekolonna sɔtɔ

Taruxune Firinden 1.2-13

4 Mangan yi siga Gabayon taani saraxa badeni, amasɔtɔ taan kide kɛndɛn nan yi mɛnna dangu a birin na. Sulemani yi saraxa gan daxi wuli keden ba saraxa ganden fari Ala xa.

⁵ A to yi Gabayon taani, Alatala yi mini Sulemani xa xiyeŋi kɔɛɛn na. Ala yi a fala a xa, a naxa, “Naxan xɔli i ma, na maxɔdin, n na a soma i yii nɛn.”

⁶ Sulemani yi a yabi, a naxa, “I bata hinan n fafe Dawuda ra, i ya walikɛna, amasɔtɔ a yi sigan tima i yeɗagi lannayaan nun tinxinna nun bɔɲɛ faɲiyaan nin. I bata dii xɛmɛn so a yii naxan dɔxi a mangaya gbɛdɛni to, i yi lu a xɔn hinan gbeeni.

⁷ Iki, Alatala, n ma Ala, i bata i ya walikɛɛn findi n fafe Dawuda ɲɔxɔn na, koni banxulan ɲɔrɛn nan n tan na, xaxili mi n ma.

⁸ N na i ya yamaan tagi i naxan sugandixi. Yama gbeeni nan na ra, naxan mi nɔɛ tɛngɛ, a mi nɔɛ yatɛ a wuyaan ma.

⁹ Nayi, xaxili faɲin fi n tan i ya walikɛɛn ma, n xa nɔ i ya yamaan makite, n nɔ a faɲin nun a ɲaxin tagi rabɛ! Amasɔtɔ nde nɔɛ yama gbeeni ito marɛ?”

¹⁰ Sulemani a maxɔdinni ito yi rafan Marigin ma.

¹¹ Ala yi a fala a xa, a naxa, “I mi siimaya xunkuyen maxɔdinxi i yeɗɛ xa, i mi nafunla maxɔdinxi, i mi i yaxune faxe feen maxɔdinxi, i xaxinla nan maxɔdinxi kiti sa feen na.

¹² Nanara, n na ligama nɛn alo i a falaxi kii naxan yi. N xaxilimayaan nun fekolonna fima nɛn i ma, muxu yo munma naxan sɔtɔ dangu i tan na.

¹³ I mi naxan maxɔdinxi, n mɔn na fan soma nɛn i yii, nafunla nun binyena i ya siimayaan birin yi. I maliga manga yo mi taranma na.

¹⁴ Xa i sigan ti n ma kiraan xɔn, i n ma sariyane nun n ma yamarine suxu, alo i fafe Dawuda a liga kii naxan yi, n na i ya lɔxɔne xunkuyama ayi nɛn.”

15 Sulemani to keli, a kolon Ala nan falan tixi a xa xiyeŋi. A yi xετε Yerusaleŋ yi, a sa ti Marigina Layiri Kankiraan yeŋtagi.* A saraxa gan daxine fi Ala ma, e nun bəŋε xunbeli saraxane, a yi donse donni tən a walikene birin xa.

Sulemani yi kitin sa xaxilimayani

16 Ləxəna nde, yalunde ŋaxalan firin yi fa man-gan konni, e xinbi sin a yeŋtagi.

17 Ŋaxalan keden yi a fala a xa, a naxa, “Yandi! N kanna, nxu nun ŋaxanli ito yi banxi kedenna nin, n yi diin xali a fεma banxini.

18 Xi saxan dangu xanbini, ŋaxanli ito fan yi diin bari. Nxu yire kedenna nin, xəŋε yo mi yi nxu fεma banxini, nxu firinna nan yi a ra.

19 Kəεεn na, ŋaxanli ito a diin yi faxa, bayo a saxi nεn a fari.

20 Nayi, kəε tagini, n yi xiin waxatin naxan yi, a yi keli, a n ma diin tongo n fεma, a sa a sa a fεma. A diin naxan yi faxaxi, a na sa n fεma.

21 Xətəŋni, n yi keli alogo n xa xipeŋ fi n ma diin ma, n yi a mato, a faxaxi. Koni, n na a mato ki faŋi, n ma dii mi yi a ra n naxan barixi.”

22 Ŋaxalan boden yi a fala, a naxa, “I wule! N ma diin nan ŋεŋε, i ya diin nan faxaxi.” Koni, na singe naxa, “I wule! I ya diin nan faxaxi, n ma diin nan ŋεŋε.” E falan ti na kiini mangan yeŋtagi.

23 Mangan yi a fala, a naxa, “Kedenna a falama, ‘N ma diin nan ŋεŋε, i ya diin nan faxaxi,’ bodena a falama, ‘εn-εn, i ya diin nan faxaxi, n ma diin nan ŋεŋε.’ ”

* **3:15: 3.15Layiri Kankirana** fe mən seβexi Xəŋəyaan 25.10-22 kui.

²⁴ Nayi, a mən yi a fala, a naxa, “E fa silanfanna ra n xa.” E fa silanfanna ra mangan xa.

²⁵ Mangan yi a fala e xa, a naxa, “Diin naxan ɲɛɲɛ, ε na yisεgε a tagi, ε fɔxɔ kedenna so a singen yii, fɔxɔ kedenna fan boden yii.”

²⁶ Nayi, ɲaxanla naxan ma diin yi ɲɛɲɛ, na yi kininkinin a diin ma, a yi a fala mangan xa, a naxa, “N kanna, diin naxan ɲɛɲɛ, ε na so a yii, ε nama a faxa.” Koni boden yi a fala, a naxa, “A mi luma n xa, a mi luma i xa, ε a yisεgε.”

²⁷ Mangan yi a fala, a naxa, “Diin naxan ɲɛɲɛ, ε na so a singen yii, ε nama a faxa. A tan nan ma dii a ra.”

²⁸ Isirayila birin yi mangana kiti saxin na mε. E gaxu mangan yεε ra, amasɔtɔ Alaa kolonna a yi, alogo a xa kiti kenden sa.

4

Manga Sulemani a kuntigine

¹ Manga Sulemani nan yi mangan na Isirayila birin xun na.

² Kuntigin naxanye yi a wanla ra, ne ni itoe ra:
Asari, Sadɔki a dii xεmεna,
saraxaraliin nan yi na ra.

³ Elixorefi nun Axiya, Sisaa diine,
sebelitine nan yi ne ra,
Yosafati, Axiludu a dii xεmεna,
mangana yenla nan yi na ra,

⁴ Bεnaya, Yehoyadaa diina,
sofa kuntigin nan yi na ra,
Sadɔki nun Abiyatari,
saraxaraline nan yi ne ra,

⁵ Asari, Natan ma diina,

yamana kanne kuntigin nan yi na ra,
 Sabudu, Natan ma diina,
 saraxaraliin nan yi na ra
 e nun mangan kawandi muxuna,

⁶ Axisari,

manga banxin walikene kuntigin nan yi na ra,
 Abadaa dii xεmena Adoniran,
 karahan wanle kuntigin nan yi na ra.

⁷ Yamana kan fu nun firin nan yi Isirayila
 xunna, naxanye yi lan e balon fen manga Sule-
 mani nun a denbayaan birin xa. E birin yi na
 ligama nen kike keden ηεen bun ma.

⁸ E xinle ni itoe ra:

Xuru a diin nan yi Efirami geya yiren xun na.

⁹ Dekeri a diin nan yi Makasa nun Salabimi nun
 Beti-Semεsi nun Elon e nun Beti-Xanan taane xun
 na.

¹⁰ Xesede a diin nan yi Aruboti taan xun na, e
 nun Soko nun Xeferi yamanan birin.

¹¹ Abinadabo a diin nan yi Dεrε geya yamanan
 birin xun na. Sulemani a dii tεmen Tafata nan yi a
 ηaxanla ra.

¹² Axiludu a diin Baana nan yi Taanaki nun
 Megido taane xun na, e nun Beti-Seyan birin
 denaxan Saratan fema Yesεreli bun ma, keli Beti-
 Seyan yi han Abeli-Mehola nun Yokemen.

¹³ Gebere a diin nan yi Ramoti taan xun na
 Galadi yamanani. Manase a diin Yayiri a taadine
 yi a yii Galadi yamanani, e nun Arigobi yamanani
 Basan geyaan fari menna bεxεn fan mεn yi a yii,
 taa tonge sennin nabilinxin yinne ra naxanye de
 yi balanxi sulan na.

14 Axinadaba, Yido a dii xεmεn nan yi Max-anayin yamanan xun na.

15 Aximaasi nan yi Nafatali yamanan xun na. A tan fan Sulemani a dii tεmεna nde nan tongo a naxanla ra naxan xili Basamati.

16 Baana, Xusayi a dii xεmεn nan yi Aseri yamanan xun na e nun Beyaloti taana.

17 Yosafati, Paruyaa dii xεmεn nan yi Isakari yamanan xun na.

18 Simeyi, Elaa dii xεmεn nan yi Bunyamin yamanan xun na.

19 Gebere, Yuri a dii xεmεn nan yi Galadi bɔxɔn xun na, e nun Amori manga Sixɔn nun Basan manga Ogo, ne yamanane.

Yamana kan keden nan yi Yuda yamanan xun na.

20 Yuda nun Isirayila muxune yi wuya han, e yi luxi alo baan nεmεnsinna. E e dεgema, e min, e sεwa.

5

1 Sulemani mɔn yi yamanane birin nɔxi keli Efirati baan ma han Filisitine yamanani, siga han Misiran danna ra, e yi lu fε mudun na, e lu Sulemani a nɔɔn bun ma a siin sogen birin yi.

2 Lɔxɔ yo lɔxɔ Sulemani mako yi donseni itoe nan ma e nun a muxune xa: Murutu lunburunxin kilo wuli solomanaanin nun murutu fujin kilo wuli fu nun solomasεεε

3 nun ninge turaxi fu nun ningen mɔxɔne gbεte e naxanye raba sεεε yirene yi e nun xuruse xunxuri kεmε e nun sube gbεtεne alo xεnla nun bolen nun kulumεn nun tɔxe turaxine.

4 A mɔn yi Efirati baan sogegododena yamanan birin xun na, keli Tifisa taani han Gasa taana,

menne mangane birin yi a nɔɔn nan bun. Bɔɲɛ xunbenla yi a xa yiren birin yi.

⁵ Yuda nun Isirayila kaane, keli Dan ma han Bɛriseba tonbonna, ne yi makantanna bun, birin yi dɔxi a manpa bogi nakɔɔn nun a xɔdɛ binle tagi bɔɲɛ xunbenla nin Sulemani a mangayaan sogen birin yi.

⁶ Soo wuli fu nun firin yi Sulemani yii e nun soo sansanna wuli tonge naanin naxanye yi yɛngɛ so wontorone bandunɲɛ.

⁷ Yamana kanne yi Manga Sulemani balon nan fenma e nun naxan birin yi e dɛgɛma a konni, birin yi kike keden nan tongoxi, e yi ɲɔxɔ sama na xɔn ma alogo sese nama dasa a ma.

⁸ E yi fama fundenna nun sɛxɛn na soo ragine soone nun yɛngɛ so wontoro soone xa mangan konni alo yatɛn naxan yamarixi e ma.

Sulemani a xaxilimayana fe

⁹ Ala yi fe kolonna nun xaxilimaya gbeen fi Sulemani ma, a fe kolonxine yi wuya alo baan ɲɛmensinna.

¹⁰ Sulemani a fe kolonna yi gbo sogeteden muxune birin ma kolonna xa e nun Misiran kaane birin ma kolonna xa.

¹¹ A fe kolonna yi gbo dangu muxune birin na, dangu Esira yixɛtɛna nde Etani ra, dangu Heman na e nun Kalikɔli nun Darada, Maxoli a diine. A xinla yi xuya ayi a dɛxɔn yamanane birin yi.

¹² A sanda wuli saxan nan sa, e nun bɛti wuli keden e nun suulun.

¹³ A yi wudine kɛɲane fala, keli Liban suman wudine ma han hisopi wudi xuridin naxan minima

banxi kanken ma. A mən yi subene fan kεpaan fala e nun xəline nun bubuseene nun yεxene.

¹⁴ Dunuṅa mangane birin yi muxune rafa sa keli siyane birin yi, alogo e xa Sulemani a fe kolonna ramε a xinla ma, bayo e bata yi a xaxilimayana fe mε nun.

*Alaa banxin ti feen yi yitən
Taruxune Firinden 2.2-15*

¹⁵ Xurami, Tire mangan yi a walikene rasiga Sulemani ma, bayo a bata yi a mε, a e bata yi a sugandi mangan na a fafe ɲoxoni, anu Dawuda yi rafan Xurami ma waxatin birin.

¹⁶ Sulemani yi xεraan nasiga, a xa sa a fala Xurami xa, a naxa,

¹⁷ “I a kolon n fafe Dawuda mi naxi banxin tiyε Alatala xa, a Ala xinla binyama denaxan yi. Na yi masotə yengene fe ra, a yaxune naxanye ti a xa han Alatala yi e sa a sanna bun ma.

¹⁸ Iki Alatala, n ma Ala bata matabun fi n ma yiren birin yi, yaxu mi fa n ma, yεgba mi fa n ma!

¹⁹ N waxi banxin ti feni Alatala xili yi, n ma Ala, alo Alatala a fala n fafe Dawuda xa kii naxan yi, a naxa, ‘N na i ya diin naxan tima mangayani i ɲoxoni, na nan banxin tima n xinla ra.’

²⁰ Yamarin fi sənən muxune xa Liban suman wudine sege n xa. N ma walikene fama nen i gbeene fema, n yi i ya walikene saren fi alo i wama a xən kii naxan yi, amasotə i a kolon muxu yo mi en yε naxan nɔε wudine sege alo Sidən kaane.”

²¹ A to Sulemani a falane mε, Xurami yi sewa han, a yi a fala, a naxa, “Tantunna Alatala xa to, bayo a bata diin fi Dawuda ma naxan lugoxi xaxinla ra alogo a xa yama gbeeni ito mara!”

22 Xurami yi yabini ito rasiga Sulemani ma, a naxa, “N bata i ya xeraan mε. Naxan birin nafan i ma suman wudine nun fɔfɔne fe yi, n na ligε i xa.

23 N ma walikεne e ragodoma nεn sa keli Liban yamanani, e sa e xali fɔxɔ igen dε, e yi e raxidi, n yi e rasiga igen xun ma han i dεnaxan yire bama n xa. Menni, n yi e rafulun, i yi e tongo. N waxi naxan ma i tan yii, i donseen nafa n ma banxi kui kaane ma.”

24 Xurami yi suman wudine nun fɔfɔne so Sulemani yii alo a yi waxi a xɔn kii naxan yi.

25 Sulemani tan yi murutun kilo miliyɔn sennin nun oliwi turen litiri wuli solomasεxε nan soma Xurami yii a muxune balon na jεε yɔ jεε.

26 Alatala yi kolonna fi Sulemani ma alo a fala a xa kii naxan yi. Lanni so Sulemani nun Xurami tagi. Nayi, e firinna birin yi layirin xidi e bode tagi.

Sulemani yi karahan wanle yitɔn

Taruxune Firinden 2.1 nun 2.16-17

27 Manga Sulemani yi karahan walikεne ba Isir-ayila muxune birin yε, e sigε han muxu wuli tonge saxan.

28 A yi e yitaxun dɔxɔde saxan, muxu wuli fu nan yi walima kike kedenna bun Liban yi. Na xanbi ra, ne yi fa e konni wali gbεtε ra, bodene fan yi siga Liban yi. Nayi, e dɔxɔ yo dɔxɔ e walima kike keden Liban yi, kike firin e konni. Adoniran nan yi kuntigin na karahan walikεne xun na.

29 Goron maxanla muxu wuli tonge solofere nan yi Sulemani yii, e nun gεmε masonla muxu wuli tonge solomasεxε geya yireni.

³⁰ Na fari, yamana kanne kuntigin naxanye sugandixi karahan walikene yamari feene ra, ne sigama han wuli saxan keme saxan.

³¹ Mangan yi yamarin fi e xa geme masolixi xungbe fajine fen alogo e xa banxin beten sa.

³² Sulemani a walikene nun Xurami gbeene, e nun Gebala kaane yi gemene masoli, e wudine nun gemene yiton banxin ti feen na.

6

Ala Batu Banxin ti fena

Taruxune Firinden 3.1-14

¹ Isirayila kaane mini xanbini Misiran yamanani, na jeε keme naanin jeε tonge solo-masexeden nan yi a ra, Sulemani yi Alatala Batu Banxin ti folo, a mangayaan jeε naanindena Isirayila xun na Siwi kiken na, naxan findixi jeεn kike firinden na.

² Manga Sulemani banxin naxan ti Alatala xa, na kuyana nongonna ye tonge sennin, a yigbona nongonna ye moxone, a yitena a ye tonge saxan.

³ Ala Batu Banxin so deen palaan yi kuya nongonna ye moxone, naxan nun banxin yetagini gboon yi lan. A kuyana Ala Batu Banxin de ra nongonna ye fu.

⁴ Mangan yi foye sode fajine rafala banxin ma.

⁵ A yi kore banxi radigilinxine ti banxin kanken nabilinni, pala gbeen nun pala rajanna ma, a yi konkone ti a rabilinni.

⁶ Kore banxin laberaxini gbona nongonna ye sulun, a tagixina nongonna ye sennin, a saxandena nongonna ye solofere, amasoto banxini gboon mi

yi lan a yiren birin yi, alogo xalanbene nama so banxin kankeni.

⁷ A to yi Ala Batu Banxin tima, e gεε masolixine nan nawali naxanye yi rafalaxi e malanxi dεnaxan yi. Dεεramaan mi rawali, bunbi mi rawali, wuremase yo xui mi mini banxin tideni.

⁸ Kore banxin xurin konkone so dεεn yi banxin yiifanna nan ma, e yi tema deden nan ma kore banxin tagixini, e nun kore banxi saxandeni.

⁹ Sulemani to yelin Ala Batu Banxin tiyε, a yi a xunna so suman farinne nun suman xalanbene ra.

¹⁰ Kore banxin naxanye birin yi Ala Batu Banxin nabilinxi, a yi nεngεnna yε suulun dεxε ne birin dε, a yi e nun Ala Batu Banxin nabira e bode ma suman wudine ra.

¹¹ Alatala yi falan ti Sulemani xa, a naxa,

¹² “I Ala Batu Banxini ito tima, xa i n sigan ti kiin lanxi n ma tεnne ma, xa i n ma sariyane birin suxu, xa i n ma yamarine birin suxu, i yi bira e fεxε ra, nayi, n layirin naxan tongoxi i fafe Dawuda xa, n na rakamalima nεn i xa.

¹³ N luma nεn Isirayila kaane tagi, n mi Isirayila rabejinma, n ma yamana.”

¹⁴ Sulemani yi yelin Ala Batu Banxin tiyε.

¹⁵ Walikεne yi suman farinne sa banxin kanken kuixine ma, keli bεxεni han kore, a yi wudin sa a kuiin ma, a yi fεfε farinne sa banxin lonna ma.

¹⁶ A yi banxin kuiin naηanni taxun suman farinne ra keli bεxεni han kore nεngεnna yε mεxεnε, a mεn findi pala rapanna ra Ala Batu Banxin kui naxan yi xili yire sariηanxi fisaman-tenna.

17 Nōngōnna ye tonge naanin nan yi Ala Batu Banxin pala gbeen pala rajanna yetagi.

18 Suman wudin naxan yi banxin kui, ne yi rafalaxi se fuge sawura fajine nun kundi sawurane nan na, sumanna nan yi a birin na, gεmε yo mi yi toma.

19 Sulemani yi pala rajanni tōn Ala Batu Banxin kui alogo a xa Alatalaa Layiri Kankiraan dōxō na.

20 Pala rajanna yi kuya nōngōnna ye mōxōje, a yigbona nōngōnna ye mōxōje, a yitena nōngōnna ye mōxōje. Sulemani yi xema fajin sa saraxa ganden ma a denaxan nafala suman wudin na.

21 A xema fajin yilenlɛnxine sa banxin kuiin ma, a yi xema yōlōnxōnne radangu pala rajanna yetagi, a xema yilenlɛnxine sa a ma.

22 A yi xema fajin yilenlɛnxine sa banxin birin ma, saraxa ganden naxan yi pala rajanna yetagi, a xema yilenlɛnxine sa na ma.

23 A yi maleka gubugubu kan sawura firin yitōn yire sarijanxi fisamantenna kui Oliwi wudin na, e yitena nōngōnna ye fu.

24 Maleka sawura singen gubugubu keden yi kuya nōngōnna ye suulun, boden fan yi kuya nōngōnna ye suulun, keli a gubugubun boden xunna ma sa ti boden xunna ra, nōngōnna ye fu.

25 Nōngōnna ye fu nan yi maleka sawura firinden fan na. Maleka sawura firinne kuyan nun e kiin birin yi lan.

26 Nōngōnna ye fu nan yi maleka gubugubu kan sawura firinne birin yiteen na.

27 Sulemani yi maleka sawurane ti pala rajanna

tagini. E gubugubune yi raminixi. A singen gubugubun yi sigaxi han banxin kanken fɔxɔ kedenna, sawura firinden gabuteɛɛn fan yi sigaxi han banxin kanken fɔxɔ kedenna bonna. E gubugubune xunne yi dɔxi e bode ra banxin tagini.

²⁸ Sulemani yi xɛma yilɛnlɛnxine sa maleka sawurane ma.

²⁹ A yi maleka sawurane nun tugu bili sawurane nun se fuge sawura fajine rafala Ala Batu Banxin kanken nabilinne birin yi, a fanna nun a kuina.

³⁰ A yi xɛmaan sa banxin lonna ma pala firinne birin yi.

³¹ A yi dɛɛn fɔxɔ firin kanna ti pala rajanna ma Oliwi wudine ra, a dɛɛn ti wudine yitaxun dɔxɔ suulun nan na.

³² Oliwi wudin nan yi dɛɛn fɔxɔ firinne ra. A yi maleka sawurane nun tugu bili sawurane nun jɔxɔnde sawura fajine rafala dɛɛn ma, a yi xɛma yilɛnlɛnxine sa dɛɛn ma, a mɔn yi xɛmaan sa maleka sawurane nun tugu bili sawurane ma.

³³ A mɔn yi pala gbeen dɛ ti wudine liga na kiini Oliwi wudin na, koni dɛɛn ti wudine yi yitaxunxi dɔxɔ naanin nan na.

³⁴ Dɛɛn fɔxɔ firinne birin yi rafalaxi fɔfɔ farinne nan na naxanye yitaxunxi fɔxɔ firin firinna ra.

³⁵ A yi maleka gubugubu kan sawurane nun tugu bili sawurane nun se fuge sawura fajine rafala dɛɛne ma, a yi xɛma bɔnbɔxin sa sawurane ma.

³⁶ A mɔn yi gɛmɛ sansanna bilin saxan nafala, a suman wudin bilin keden sa a fari.

³⁷ A mangayaan jɛɛ naaninden, Siwi kiken na, e yi Alatala Batu Banxin beten sa.

38 A mangayaan ꞑꞑꞑ fu nun kedendeni, Bulu kiken na, naxan findixi ꞑꞑꞑꞑ kike solomasꞑꞑꞑꞑeden na, banxin wanle birin yi ꞑꞑꞑꞑ alo a yi lan kii naxan yi. Sulemani a ti ꞑꞑꞑꞑ solofere nan bun.

7

Sulemani a manga banxin tiina

¹ Sulemani mən yi a banxin ti, na bu nən ꞑꞑꞑꞑ fu nun saxan han a yi a rapan.

² A na banxi singen ti naxan xili Liban Fətəna Banxina, a kuyana nəngəna ye keme, a yigbona nəngəna ye tonge suulun, a yitena nəngəna ye tonge saxan, a na ti suman senbetenna safa naanin fari. Suman xalanbene yi senbetenne kəe.

³ Banxin kuiin yi xunna soxi suman farinne nan na, e saxi xalanbene ma naxanye yi senbetenne kəe. Xalanbe tonge naanin e nun suulun nan yi a ra, fu nun suulun safa keden.

⁴ Banxin foye sodene safa saxan nan yi a ra, na foye sodene fan yi ye rafindixi nən e bode ma saxan saxan.

⁵ Tongon naanin nan yi deene birin nun e ti wudine ma, e yi ye rafindixi e bode ma saxan saxan.

⁶ Na xanbi ra, a palaan fələn ti senbetenne ra naxan kuya yi nəngəna ye tonge suulun, a yigbona nəngəna ye tonge saxan. Na ye ra a so deen palaan fan ti senbetenne ra, a yinbene rafala a ma.

⁷ A yi mangayaan gbədə banxin ti, a yi kitin sama denaxan yi naxan xili Kiti Sa Banxina. A yi suman farinne sa banxin kuiin yirene ma, keli bəxəni han banxin kuiin xunna sone.

⁸ A gbee banxina, a yeṭṭen yi dɔxɔma denaxan yi, na fan yi ti na kiini yin gbetε kui, banxin boden xanbi ra. Sulemani yi na banxi sifan fan ti Misiran mangana dii temen xa a naxan tongo a naxanla ra.

⁹ Banxine birin yi tixi gεmε faji yebaxine nan na keli a tanden ma han yin gbeena, gεmen naxanye maligaxi, e bɔ seraan na, banxin kuiin nun a fanna, keli bɔxɔn ma han a xuntagi.

¹⁰ Banxin beten saxi gεmε xungbe fajine nan na, a gεmena nde yigbona nɔngɔnna ye fu, ndee nɔngɔnna ye solomasεε.

¹¹ Banxin yi tixi gεmε xungbe fajine ra naxanye maligaxi, e bɔ alogo e xa lan e dɔxɔdene ma, e nun suman xalanbene.

¹² Gεmε gbeen bilin saxan nan findi yin gbeen sulunna ra, suman wudin bilin keden fan yi sa na fari alo Alatala Batu Banxini sansanna kui xiin tixi kii naxan yi, e nun a so dεen palana.

Sulemani wanla naxanye so Xirami yii

Taruxune Firinden 2.10-13

¹³ Manga Sulemani yi xeraan nasiga Tire taani Xirami fɔxɔ ra.

¹⁴ Kaɲa gilen nan yi Xirami nga ra naxan kelixi Nafatali bɔnsɔnni. Tire kaan nan yi a fafe ra, a yi sulan nan nawalima. A yi lugoxi fekolonna nun xaxilimayaan nun lɔnnin na sulan nawali feen na. A yi fa Manga Sulemani fema, a a wanle birin ke.

Ala Batu Banxi Senbeten Firinne

Taruxune Firinden 3.15-17

¹⁵ Xirami yi sulan naxulun a senbeten xungbe firin nafala, e yitena nɔngɔnna ye fu nun solomasεε, e rabilinna nɔngɔnna ye fu nun firin.

16 A yi sulan konden firin yelan, alogo a xa e so senbetenne xun na, konde singen yitena nongonna ye suulun, kondan firinden yitena nongonna ye suulun.

17 A mon yi sulan nafala yaladine ra e nun yolonxonne ra kondene maxidi seen na naxanye yi senbetenne xuntagi, solofere konde singen xa, e nun solofere kondan firinden xa.

18 A yi girenada wudi bogi sawurane rafala, safa firin nan yi yalane fari naxanye yi senbetenne kondene maxidixi.

19 Kondan naxanye yi senbetenne xuntagi so deen palaan kui, ne yi ligaxi alo gabala fugena, e yitena nongonna ye naanin.

20 Kondan naxanye yi senbeten firinne xuntagi, ne keden kedenna yi rabilinxi girenada wudi bogi sawura kemε firin nan na, a xungbe yiren naxanye yi rafalaxi yalaan dexon.

21 A yi na senbetenne ti Ala Batu Banxin so de palaan fema. A yi yiifari ma senbetenna ti, a xili sa Yakin, a mon yi komen ma senbetenna ti, a xili sa Boosu.

22 Ne kondene yi rafalaxi gabala fuge sawurane nan na. Na kiini Xirami yi yelin senbetenne rafale.

Ige ramarade gbeena fe

Taruxune Firinden 4.2-5

23 Nayi, Xirami yi sulan naxulun, a ige ramarade digilinxi gbeen nafala, a yigbona nongonna ye fu, a yitena nongonna ye suulun. Nongonna ye tonge saxan lutin nan yi a rabilinje.

24 Kundine sawurane yi a de kinkin bunna rabilinxi. Na sawura fu yi rafalaxi a ma a nongonna ye keden yo keden bun. Kundi sawurane yi rafalaxi

safa firin nan na, ne nun ige ramaraden yi rafalaxi gbindi keden nan na.

²⁵ Ige ramaraden yi dɔxi turaan sawura sulan daxi fu nun firin nan fari, saxan yεε rafindixi sogegododen binni, saxan sogeteden binni, saxan yiifanna binni, saxan kəmenna binni. E yi xun xanbi soxi e bode yi nɛn, e birin gbindin yi ige ramaraden nan bun ma.

²⁶ Yii kuiin yε kedenna nan yi ige ramaraden nabinyen na, a dɛ kinkin yi rafalaxi alo igelengenna dɛna, a luxi alo gabala fugena, litiri wuli tonge solomasεεε ɲɔxɔn nan yi sama a kui.

Sulan wontorone

²⁷ A yi ige maxali wontoro fu rafala sulan na. E birin kuya nɔngɔnna yε naanin, e yigbona nɔngɔnna yε naanin, e yitena nɔngɔnna yε saxan.

²⁸ Ige maxali wontorone yi rafalaxi i kii nin: Sula falafalane nan yi findixi wontorone gbindin na. Na falafalane yi sɔtixi sula gbelemene yi naxanye tixi wontoron tongon naaninne ma.

²⁹ Falafalan naxanye yi tixi sula gbelemene longonne ra, yatane nun turane nun maleka gubugubu kanne sawurane yi ne ma e nun gbelemene fan ma. MεεMεεεne yi e rabilinxi.

³⁰ Sulan nan nafalaxi wontorone birin sanne ra. Na naanin nan yi e bun ma. E soxi sula gbelemɛn xun na. Ige ramara kundi sula daxin yi rafalaxi e birin kui, e suxi bun ti naanin na, e rafalaxi sula raxulunxin na, e bun ti mεεMεεεnxine labe ra.

³¹ Ige maxali wontoron kui yili digilinxin nan yi rafalaxi a kui naxan yite han nɔngɔnna yε keden. Na nan yi findixi ige kundin dɔxɔden na. Kundin dɔxɔden dɛɛn digilinna, na yi gbo nɔngɔnna yε

kedən e nun a tagi. Kundin dɔxɔden naxan yi wontoron dɛ kinkin faxa ra, mɛsɛmɛsɛnne yi rafalaxi ne ma. Na yirene mi yi digilinxi, tongon naanin nan yi ne ra.

³² Wontorone sanne yi a falafalane bun ma, e soxi sula gbelemene xun na naxanye yi sɔtixi a bun ma. E sanne yigbona, nɔngɔnna yɛ keden e nun a tagi.

³³ E sanne yi rafalaxi alo yɛngɛ so wontorone sanne, e yi seene birin nafalaxi sula raxulunxin nan na.

³⁴ Wontorone birin, a suxu se naanin yi rafalaxi a ma a tongon naaninne yi. E nun wontorone yi rafalaxi e bode yi.

³⁵ Wure digilinxina nde yi rabilinxi ige kundi dɔxɔ yinla ma wontorone birin kui, a yikuyena nɔngɔnna yɛ keden. Ige ramara kundin nun a bun tiine nun wontoron kuiin birin yi rafalaxi kedenna nan na.

³⁶ Xirami yi maleka gubugubu kanne nun yatane nun tugu binle sawurane rafala a bun tiine nun a falafalane ma, e xanɲɛ dɛnaxan birin yi e nun a yi e birin nabilin mɛsɛmɛsɛnne ra.

³⁷ Ige maxali wontorone yi rafalaxi na kii nin, e birin wure siya keden, e birin gbo kii keden, e birin kɛɲa keden.

Taruxune Firinden 4.6

³⁸ Xirami mɔn yi ige ramara kundin sula daxi fu rafala, e yigbona nɔngɔnna yɛ naanin, litiri wuli keden e nun kɛmɛ sennin yi sɛ ne kui. A ige ramara kundi keden dɔxɔ wontorone birin kui.

³⁹ A yi ige maxali wontoron suulun lu Ala Batu Banxin yiifanna ma, a suulun lu a kɔmɛnna ma.

A yi ige ramara se xungbeen ti Ala Batu Banxin yiifanna sogeteden binni a tongonna ma.

Taruxune Firinden 4.7-5.1

⁴⁰ Xirami to ige ramara seene nun tɛɛ kɔ seene nun goronne rafala, a yi yelin wanle birin na, a naxanye fɔlɔ Manga Sulemani xa Alatala Batu Banxini:

⁴¹ Sɛnbɛtɛn xungbe firin,
e nun e konde firinne e xuntagi alo barama,
e nun yɔlɔnxɔn yalaan naxanye sɛnbɛtɛnne kondene maxidi seene ra,

⁴² e nun girenada wudi bogi sawura kɛmɛ naaninna naxanye yi na yɔlɔnxɔn yala firinne ma naxanye yi saxi safa firin, e singan e kondene rabilinni e maxidi seen na, kondan naxanye yi luxi alo barama,

⁴³ e nun ige maxali wontoro fune nun ige kundine e xun tagi,

⁴⁴ e nun ige kundi gbeen nun tura sawura fu nun firinne a bun tiine ra,

⁴⁵ e nun goronne nun tɛɛ kɔ seene nun wuli xuya goronne. Xirami muranna naxanye birin nafala Sulemani xa Alatala Batu Banxini, ne birin yi rafalaxi sula xuruxin nan na.

⁴⁶ Mangan sula raxulunxin nafala na seene ra bɔxɔ kui gexine nan kui, Yurudɛn baan mɛrɛmɛrɛni Sukɔti taan nun Saratan taan longonna ra.

⁴⁷ Sulemani yi na seene birin nafala, na seene yatɛn sulan xasabin kilon mi yi nɔɛ kolonjɛ.

⁴⁸ Sulemani mɔn yi seni itoe birin nafala Alatala Batu Banxin xa, xɛma saraxa ganden nun buru ralixin xɛma tabanla

49 nun xεma kεnde lenpu dɔxɔ seen naxanye yεbaxi suulun fɔxɔ kedenni suulun bode fɔxɔni yire sariɲanxi fisamantenna yetagi e nun se fuge fajine sawurane e nun lenpune nun se tongo se xεma daxine

50 nun goronne nun lenpu ratu seene nun wuli xuya goronne nun se sa lefane nun wusulan gan se xεma daxine nun dεen singan se xεma daxine yire sariɲanxi fisamantenna xa banxin kui e nun Ala Batu Banxin so dεen yetεen xa.

51 Sulemani a wanle birin nakamali na kii nin Alatala Batu Banxini. Sulemani yi muranne birin sa banxini a fafe Dawuda naxanye rasariɲan, gbetin nun xεmaan nun se gbetεye. A yi ne ramara Alatalaa banxin nafunle ye.

8

Layiri Kankiraan fa fena Ala Batu Banxini Taruxune Firinden 5.2-6.2

1 Nayi, Manga Sulemani yi Isirayila fonne nun bɔnsɔn kuntigine nun Isirayila kaane denbaya xunne birin malan a fεma Yerusalen yi Alatalaa Layiri Kankiraan tongo feen na keli Dawudaa Taani, denaxan mɔn xili Siyon. E siga a ra Ala Batu Banxini.

2 Isirayila xεmεne birin yi e malan Manga Sulemani fεma, Etanimi kiken na, naxan findixi jεen kike solofereden na, sali waxatina.

3 Isirayila fonne birin to fa, saraxaraline yi fa Layiri Kankiraan na.

4 E yi Alatalaa Kankiraan nun Naralan Bubun xali e nun se sariɲanxin naxanye yi a kui. Saraxaraline nun Lewi bɔnsɔnna muxune yi e xali.

⁵ Manga Sulemani nun Isirayila yamaan naxan birin yi malanxi a fema, e ti Layiri Kankiraan yetagi, e yi yeXeene nun jingene ba saraxan na, naxanye yi wuya han e xasabin mi yi nœ kolonje.

⁶ Saraxaraline yi Alatalaa Layiri Kankiraan xali a funfuni, banxin yire sarijanxi fisamantenni, maleka sawurane gubugubune bun ma.

⁷ Amasoto maleka sawurane gubugubune yi bandunxi Layiri Kankiraan nun a tongo tamine xun ma.

⁸ A tongo tamine yi kuya han e xunne yi toma yire sarijanxi fisamantenna yetagi, koni e mi yi toma tandeni. E mon na han to.

⁹ Geme walaxa firinne nan tun yi kankiraan kui Musa naxanye sa a kui Horebe गयाan ma, Alatala layirin xidi e nun Isirayila kaane tagi denaxan yi, e mini xanbini Misiran yamanani.

¹⁰ Saraxaraline mini yire sarijanxini waxatin naxan yi, kundaan yi Alatalaa banxin nafe.

¹¹ Kundana fe ra, saraxaraline mi yi nœ e wanla rabε, amasoto Alatalaa noron yi Alatalaa banxin nafexi.

¹² Nayi, Sulemani yi a fala, a naxa,
“Alatala bata a ragidi
a xa daxo kunda yidimixini!

¹³ N bata banxi fajin ti
naxan findima i daxoden na,
i luma denaxan yi habadan.”

*Ala Batu Banxin nasarijan fena
Taruxune Firinden 6.3-11*

¹⁴ Mangan yi a yeε rafindi Isirayila yamaan ma naxanye birin yi tixi na, a duba ne xa.

15 A yi a fala, a naxa, “Tantunna Alatala xa, Isirayilaa Ala, naxan falan ti n fafe Dawuda xa, naxan a falane rakamalima, a naxa,

16 ‘Xabu n nan n ma Isirayila yamaan namini lɔxɔni Misiran yamanani, n mi taa sugandi Isirayila bɔnsɔnne xa, banxin tiyɛ n xinla binya feen na dɛnaxan yi, koni n bata Dawuda sugandi alogo a xa lu n ma Isirayila yamaan xun na.’*

17 N fafe Dawuda yi waxi banxin ti feni Alatala xinla binyaden na, Isirayilaa Ala.

18 Alatala bata yi a fala n fafe Dawuda xa, a naxa, ‘Amasɔtɔ i bata wa banxin ti feni n xinla binyaden na, na miriyaan tongo feen bata lan.

19 Koni, i tan xa mi banxin tima, fɔ i ya dii xɛmɛna, i yɛtɛɛn naxan sɔtɔxi, na nan banxin tima n xinla binyaden na.’ ”

20 “Alatalaa layirin naxan tongo, a bata na rakamali. N bata ti n fafe Dawuda jɔxɔni, n yi dɔxɔ Isirayila mangan na, alo Alatala a fala kii naxan yi, n yi banxin ti Alatala xinla binyaden na, Isirayilaa Ala.

21 N bata yirena nde yitɔn kankiraan xa, Alatala layirin dɛnaxan yi, a naxan yitɔn e nun en benbane tagi, a to e ramini Misiran yamanani.”

*Sulemani Ala maxandina
Taruxune Firinden 6.12-40*

22 Sulemani yi ti Alatalaa yire sarijanxin yɛtagi, Isirayila yamaan birin yɛtagi. A yi a yiine yite kore,

23 a yi Ala maxandi, a naxa, “Alatala, Isirayilaa Ala! Ala yo mi na alo i tan kore xɔnna nun bɔxɔ

* **8:16:** Samuyɛli Firinden 7.6

xonna fari. I ya layirin nun i ya hinanna luma i ya walikene xon naxanye sigan tima i yetagi e bɔɔɛn birin na.

²⁴ I bata i ya falan nakamali i ya walikεen xa, n fafe Dawuda, i naxan fala i dεen na, i bata na rakamali i senbeni to.

²⁵ Iki, Alatala, Isirayilaa Ala, i mɔn xa i ya falan nakamali, i layirin naxan tongo n fafe Dawuda xa, i bata yi a fala a xa, i naxa, ‘I ɲɔxɔ yibirani mi ɲanɲe n yetagi mumε Isirayilaa mangaya gbɛdeni, fanni i yixεene n ma kiraan suxuma, e sigan ti n yetagi alo i sigan tixi n yetagi kii naxan yi.’

²⁶ Iki, Isirayilaa Ala, n bata i mafan, i xa na rakamali, i layirin naxan tongoxi i ya walikεen Dawuda xa, n fafe!”

²⁷ “Koni, Ala fa dɔxe dunuɲa yi ba? Hali kore xonna nun a gbona, i mi nɔe xanɲe a yi, e faxi fa n banxin naxan tixi ito ra.

²⁸ Hali na birin, Alatala, n ma Ala, i tuli mati i ya walikεna maxandi xuine nun a mafanne ra. I tuli mati i ya walikεna mafan xuine nun maxandi xuine ra a naxanye falama i xa to.

²⁹ I yεen ti banxini ito ra kɔεen nun yanyin na, i a fala denaxan ma, i naxa, ‘N xinla luma be nin!’ I tuli mati maxandi xuiin na i ya walikεen naxan tima yireni ito mabinni.

³⁰ I ya walikεen nun i ya Isirayila yamana maxandin nasuxu, e na sali yireni ito mabinni! I yabin ti i dɔxɔdeni kore xonna ma, i mafeluun ti, i yabin ti.”

³¹ “Xa muxuna nde a boden haken tongo, mux-une yi a karahan, a xa fa a kɔlɔ i ya yire sariɲanxin yetagi banxini ito kui.

32 Nayi, a xuiin nameε kore xonna ma, i yi fena nde liga, i yi kitin sa i ya walikene tagi. Naxan kalan tixi, i na yalagi, i na goronna dɔxɔ a xun ma, i yi tinxindena tinxinyaan yita, i yi a suxu a tinxinni.”

33 “A nɔε ligε nen yaxun yi i ya Isirayila yamaan nɔ, bayo e bata i yulubin tongo. Na waxatini, xa e xun xεte i ma, e i xinla binya, e yi i maxandi, e mafeluun xandi i tan xon banxini ito kui,

34 nayi, i xa e xuiin nameε kore xonna ma, i diɲa i ya Isirayila yamaan yulubin ma, i fa e ra bɔxɔn ma i naxan so e benbane yii.”

35 “A nɔε ligε nen kore xonna yi balan, tulen mi fa fe mumε, e yulubine fe ra lan i tan ma. Na waxatini, xa e yeε rafindi be ma, e i xandi, e yi i xinla binya, e xεte e yulubine fɔxɔ ra, bayo i bata e tɔrɔ,

36 nayi, i e xuiin nameεma nen kore xonna ma, i diɲama nen i ya walikene yulubine ma e nun i ya yamana Isirayila. I e xaran kira faɲin ma e daxa e xa bira naxan fɔxɔ ra. I tulen nafa bɔxɔn fari i naxan soxi i ya yamaan yii.”

37 “A nɔε ligε nen tɔrɔyana nde fan yi fa, alo fitina kamεna hanma fitina furena yamanani, hanma sansine yi xara hanma e kun hanma tuguminne yi mini hanma suɲene hanma yaxuna nde na Isirayila kaane taa makantanxine rabilin yengeni, gbalon sifan birin na fa waxatin naxan yi, hanma fure ɲaxine.

38 Na waxatine yi, Isirayila kaane birin e tɔrɔn nun e ɲaxankatan kolonma nen, e yi sali, e yi i mafan, e yi e yiine yite banxini ito mabinni.

39 Nayi, i yi e yabi i dɔxɔdeni kore xɔnna ma, i yi e mafelu, i yi birin saran e kewanle ra, bayo i birin bɔɲɛ yi feen kolon, amasɔtɔ i tan nan keden pe adamadiine bɔɲɛ yi feene kolon.

40 Nayi, e gaxuma nɛn i yɛɛ ra waxatin birin yi e siin birin yi yamanani, i naxan soxi nxu benbane yii.”

41 “Xɔɲɛn naxan mi findixi Isirayila kaana nde ra, i ya yamana, na fama nɛn be sa keli yamana makuyeni, i xinla a fe ra,

42 bayo muxune a mɛma nɛn a i xinla nun i sɛnbɛn gbo. A na fa salideni banxini ito mabinni,

43 i a yabi kore xɔnna ma, i dɔxɔdeni. Xɔɲɛn naxan birin maxɔdinma i ma, i xa na so a yii, alogo dunuɲa siyane birin xa i xinla kolon, e gaxu i yɛɛ ra, alo i ya yamana Isirayila. E xa a kolon a banxini ito ratinmɛxi i tan nan xili yi n naxan tixi!”

44 “A nɔɛ ligɛ nɛn Isirayila kaane yi siga e yaxune yɛngɛdeni i ya yamarin bun. E yi i maxandi, e yɛɛ rafindi i ya taa sugandixin ma e nun Alatala Batu Banxin naxan tixi i xa.

45 Nayi, i tuli mati kore xɔnna ma, naxanye i maxandima, e i mafan, i yi ne mali.”

46 “A nɔɛ ligɛ nɛn, e yi yulubin tongo, bayo adamadi yo mi na naxan mi yulubin ligama. I ya xɔlɔn yitama e ra nɛn, i yi e so e yaxune yii, ne yi siga e ra konyiyani e yamana makuyena ndee yi hanma naxanye maso.

47 E na tubi i ma na yamanani e konyiyani dɛnaxan yi, e xun xɛtɛ i ma e suxu muxune yamanani, e falan ti, e naxa, ‘Nxu bata haken liga, nxu bata yulubin tongo, nxu bata fe ɲaxin liga,’

⁴⁸ e xεε i ma e bɔɲen birin nun e niin birin yi e yaxune yamanani naxanye e xalixi konyiyani, e mayandi xuine rasiga i ma, e yεε rafindixi yamanan ma i naxan so e benbane yii, e yεε rafindixi i ya taa sugandixin ma e nun n Ala Batu Banxin naxan tixi i xinli.

⁴⁹ Nayi, e sanla nun mafanna yabi kore xɔnna ma i dɔxɔdeni, i fa e mali.

⁵⁰ I ya yamaan mafeluma nɛn a yulubine ra e nun a fe ɲaxine birin i xili ma. Naxanye e suxi konyiyani, i yi e hinanna raso ne yi, alogo e xa kininkinin e ma.

⁵¹ Amasɔtɔ i ya yamaan nan e ra, i gbeena, i e ramini nɛn Misiran yamanani naxan luxi alo sulun tɛɛn† naxan wuren naxulunma.”

⁵² “I yεɛn xa lu i ya walikɛna maxandine ra, e nun i ya yamana Isirayilaa maxandine, alogo i xa nxu yabi nxɔ maxandine yi waxatin birin.

⁵³ Amasɔtɔ i bata nxu ba yamaan bonne birin yε bɔxɔn fari, alogo nxu xa findi i gbeen na, alo i a fala kii naxan yi fata Musa ra, i ya walikɛna, i to nxu benbane ramini Misiran yi. I tan Marigina Alatala!”

Duban yamaan xa

⁵⁴ Sulemani yelin maxandine nun mafanne birin tiyε waxatin naxan yi, a yi keli Alatalaa saraxa ganden yεtagi, a yi xinbi sinxi dɛnaxan yi, a yiine yitexi kore.

⁵⁵ A tixi, a yi duba Isirayila yamaan birin xa a xuini texin na, a naxa,

† **8:51: Sulun tɛɛn** mɔn falama yirena nde yi fa fala “**Furu tɛɛna.**”

56 “Tantunna xa fi Alatala ma, naxan matabun fi Isirayila ma, a yamana, alo a e tuli sa kii naxan yi. A fala faḡin naxanye birin ti fata Musa ra, a walikena, keden mi luxi a ligataren na.

57 Alatala, nxɔ Ala xa lu en xɔn alo a lu en benbane xɔn kii naxan yi, a nama ḡinan en xɔn mumε, a en naberin.

58 Koni, a xa en bɔɲen bandun a binni, alogo en xa sigan ti a kiraan birin xɔn ma. En yi a yamarine nun a tɔnne nun a sariyane suxu, a naxanye yamari en benbane ma.

59 N maxandin naxanye tixi Alatala ma, en ma Ala, ne xa rabira a ma kɔεen nun yanyin na, alogo a xa en mali lɔxɔ yo lɔxɔ, ε tan nun n tan bayo a yamaan nan en na, Isirayila.

60 Nanara, dunuḡa siyane birin xa a kolon a Alatala nan Ala ra, a gbete yo mi na.

61 Alatala xa lu ε bɔɲeni, en ma Ala. E bira a sariyane fɔxɔ ra, ε yi a yamarine suxu, alo ε kii naxan yi to.”

Saraxane yi ba Alatala xa

Taruxune Firinden 7.4-10

62 Isirayila kaane birin yi fa mangan fεma, e yi saraxane ba Alatala xa.

63 Ninge wuli mɔxɔɲen nun firin e nun yεxεε wuli kεmε mɔxɔɲε, Sulemani yi ne kɔε raxaba Alatala xa bɔɲε xunbeli saraxan na. Mangan nun Isirayila kaane birin yi Alatalaa banxin nabi na kii nin.

64 Na lɔxɔni, mangan yi sansanna rasariḡan Ala Batu Banxin yεtagi, a yi saraxa gan daxine nun bogise saraxane nun bɔɲε xunbeli saraxa subene turene fi Alatala ma sansanna kui. A na raba mεnni nεn, bayo saraxa ganden naxan yi

rafalaxi sulan na Ala Batu Banxin yεtagi, na yi xurun. Saraxa gan daxine nun bogise saraxane nun saraxa subene turene birin mi yi xanɲε mɛnna fari.

⁶⁵ Sulemani yi sanla raba na waxatini, e nun Isirayila kaane birin. Yama gbeen yi fa sa keli Lebo-Xamata taani han Misiran xudeni, e yi e malan Alatala yεtagi, en ma Ala, xi solofere. Na xanbi ra, e mɔn yi xi solofere sa na fari, a birin malanxina, xi fu nun naanin.

⁶⁶ Xi solomasεxede ɔxɔni, a yi yamaan beɲin. E yi duba mangan xa, e siga e konni, e sεwaxi e bɔɲeni fe fajin birin na Alatala naxan nabaxi Dawuda xa, a walikena, e nun Isirayila a yamana.

9

Ala mɔn yi mini Sulemani xa Taruxune Firinden 7.11-22

¹ Sulemani yelin Alatala Batu Banxin tiyε waxatin naxan yi, e nun a manga banxina, e nun a wa naxan birin liga feni,

² Alatala mɔn yi mini Sulemani xa a firinden, alo a mini a xa kii naxan yi Gabayon taani.

³ Alatala yi a fala a xa, a naxa,

“N bata i ya mafanna nun i ya maxandi xuiin nasuxu i naxan nalixi n ma. N bata banxini ito rasariɲan i naxan tixi n xili yi habadan. N yεen nun n bɔɲen luma nɛn tixi be ra habadan.

⁴ I tan xa sigan ti fetareyaan nun tinxinyani n yεtagi alo i fafe Dawuda. I feni itoe birin liga n naxanye yamarima i ma, i n ma tɔnne nun n ma sariyane suxu n naxanye soxi i yii.

⁵ Nayi, n na i ya mangayaan nasabatima nɛn habadan Isirayila xun na, alo n na a fala i fafe Dawuda xa kii naxan yi, n naxa, ‘I bɔnsɔnna mi nɔnɔɛ i nɔxɔni Isirayila mangayani habadan.’

⁶ Koni, xa i tan hanma i ya diine ε xun xanbi so n yi, xa ε mi n ma sariyane nun n ma yamarine suxu n naxanye soxi ε yii, xa ε siga ala gbɛtɛye batudeni, ε xinbi sin e bun ma,

⁷ nayi, n na Isirayila kaane bama nɛn na bɔxɔni n naxan soxi e yii. N na n mɛma nɛn n batu banxin na, n naxan nasarijan n xinla binyaden na. Na ma, Isirayila findima nɛn yagi seen nun magele seen na yamanane birin tagi.

⁸ Hali banxini ito to rayabu iki, na waxatini, naxan yo na dangu a fɛma, ne kabɛma nɛn, e yi kɔntɔfili. E yi a fala, e naxa, ‘Nanfera Alatala yamanani ito nun banxini ito ligaxi iki?’

⁹ E yabima nɛn, e naxa, ‘Bayo e bata Alatala rabejin, e Ala, naxan e benbane ramini Misiran yamanani, e yi ala gbɛtɛne xanu, e yi e xinbi sin e bun ma, e yi e batu, nanara Alatala bata tɔrɔni itoe birin nafa e ma.’ ”

Sulemani a wali sifa wuyaxine

Taruxune Firinden 8.1-18

¹⁰ Nɛɛ mɔxɔnɛn bun ma, Sulemani yi banxi firinni itoe ti, Alatala Batu Banxin nun a manga banxina.

¹¹ Tire manga Xurami bata yi suman wudin nun fɔfɔ wudin nun xɛmaan so Sulemani yii, a yi wama naxan yo xɔn. Manga Sulemani yi taa mɔxɔnɛ so Xurami yii Galile yamanani.

¹² Xurami yi mini Tire taani taane matodeni Sulemani naxanye soxi a yii. Koni e mi rafan a ma.

13 Xurami yi a maxədin, a naxa, “Ngaxakedenna, i taan sifan mundunye soxi n yii be?” A yi e xili sa Kabulu yamanana, na xinla ne xun ma han to.*

14 Anu, Xurami bata yi xεmaan kilo wuli saxan nasiga Sulemani ma.

15 Manga Sulemani bata yi karahan wanle yitən lan Alatala Batu Banxin ti feen nun a yetεna banxin nun Milo gbingbinna nun Yerusalən yinna ma, e nun Xasori nun Megido nun Geseri taane.

16 Misiran mangan bata yi fa, a Geseri taan suxu yεngeni, a yi a gan, Kanan kaan naxanye yi dəxi taani, a ne faxa. A mən yi taan sa a dii tεmən fari siga a xεmε taa ra, Sulemani a naxanla.

17 Sulemani mən yi Geseri taan ti, a mən yi Beti-Xoron taan laben ti,

18 e nun Baalati taan nun Tamari taan naxan yamanan tonbon yireni.

19 A mən yi taa gbεtεna ndee ti, a yi balone ramarama dεnaxanye yi, e nun yεngε so wontorone nun soone yi luma taan naxanye yi. Sulemani wa naxan birin ti feni Yerusalən taani e nun Liban yamanan nun yire gbεtε, a yi yamanan naxanye birin xun na, a yi na birin ti.

20 Amorine nun Xitine nun Perisine nun Xiwine nun Yebusune muxu dənxe naxanye mi yi findixi Isirayila kaane ra, ne fan yi yamanani.

21 E yixεtεn naxanye lu e xanbi ra yamanani, Isirayila kaane mi nɔ naxanye faxε, Sulemani yi ne findi konyine ra, e na yi han to.

22 Koni, Sulemani mi fa Isirayila kaane ti konyiyaan na, bayo e yi findixi a sofane nan na,

* **9:13: *Kabulu*** maso xuina nde ra Heburu xuini naxan bunna nεen fa fala “alo sese.”

e nun a walikene nun a kuntigine nun a sofa kuntigine, e nun a wontoro ragine nun soo ragine kuntigine.

²³ Sulemani mən yi Isirayila kaan muxu keme suulun tonge suulun sugandi naxanye yi a walikene xun na.

²⁴ Misiran mangana dii temen yi keli Dawudaa Taani, a dɔxɔ manga banxini Sulemani naxan tixi a xa. Na xanbi ra, Sulemani mən yi gbingbinna rafala a banxin nabilinni, a na xili sa Milo.

²⁵ Sulemani yi saraxa gan daxin bama nen sanja ma saxan jenen bun ma e nun bəje xunbeli saraxane yire sarijanxini a naxan ti Alatala xa. A mən yi wusulanna ganma nen yire sarijanxin fari naxan yi Alatala yetagi. A yi Ala Batu Banxin nawalima na kii nin.

²⁶ Manga Sulemani yi kunkine yitən Esiyon-Gebere yi, Elati taan dexən, Gbala Baan de, Edən yamanani.

²⁷ Xurami a kunki ragiin naxanye yi baan kolon, a yi ne rasiga Sulemani a walikene fema kunkine kui.

²⁸ E siga Ofiri yamanani, e sa xemaan kilo wuli fu nun firin tongo, e fa e ra Manga Sulemani xən.

10

Saba Manga Naxanla yi fa Sulemani konni Taruxune Firinden 9.1-12

¹ Saba manga naxanla yi Sulemani mankana me Alatalaa fe yi. Nayi a yi fa Sulemani todeni a fekolonna bunbadeni, a yi maxədin xədexene sa a bun ma.

² A yi fa Yerusalɛn yi e nun a fɔxɔrabira gbeene, jɔgɔmɛn naxanye yi latikɔnɔnne nun xɛma gbegbe maxalima, e nun gɛmɛ faji kɛndɛne. A yi siga Sulemani fɛma, naxan birin yi a bɔjɛni, a yi na fala a xa.

³ Sulemani yi a maxɔdinne birin yabi, sese mi lu mangan mi naxan yɛba a xa.

⁴ Saba manga jaxanla yi Sulemani a fekolonna to, e nun a banxin naxan tixi,

⁵ e nun donseen naxanye yi a tabanla ra, e nun a rabilinna muxune ti kiine, e nun naxanye yi balon nun minse wanla ra, ne maraberibane, e nun a saraxa gan daxine a yi naxanye bama Alatala Batu Banxini. Ne yi a kɛnɛn han a yengin yi dasa.

⁶ A yi a fala mangan xa, a naxa, “Nɔndin nan yi a ra n naxan mɛxi n ma yamanani i kiin nun i ya fekolonna fe yi.

⁷ N mi yi laxi a ra benun n xa fa n yi a to n yɛɛn na. E mi yi a tagiin yɛtɛɛn falaxi n xa. N naxan birin mɛxi, i ya fekolonna nun i ya nafulu kanyaandangu na ra.

⁸ Sɛwana i ya muxune xa, sɛwana i ya walikɛne xa naxanye i yɛtagi waxatin birin, naxanye i ya fekolonna ramɛma.

⁹ Tantunna Alatala xa, i ya Ala, naxan i malixi, a yi i ti Isirayila mangan na. Bayo Isirayila rafa na ma habadan, nanara a i findixi mangan na alogo i xa kiti kɛndɛn sa tinxinni.”

¹⁰ A yi xɛmaan kilo wuli saxan so mangan yii, e nun latikɔnɔn gbegbe nun bɔxɔ bun nafunle. Latikɔnɔn faji mi fa na sɔnɔn alo Saba manga jaxanla naxan so Manga Sulemani yii.

¹¹ Xurami a kunkin naxanye yi xɛmaan maxal-

ima sa keli Ofiri yamanani, ne fan yi fa santali wudi sifan gbegbe ra e nun bɔxɔ bun nafunle keli Ofiri yi.

¹² Manga Sulemani yi santali wudine findi Alatala Batu Banxin bun tiine ra, e nun manga banxin bun tiine. A mɔn yi na wudina nde rafala maxaseene ra alo kondenne nun bɔlɔnne, maxase maxane xa. Han to, e mi fa santali wudin to fɛ Isirayila yi na kiini.

¹³ Naxan birin yi rafan Saba manga naxanla ma, a ne maxɔdin, Manga Sulemani yi ne so a yii. A yɛtɛn yi se gbɛtɛye fi a ma a mangayaan fanni. Na xanbi ra, manga naxanla nun a walikene yi xɛtɛ a yamanani.

Sulemani a nafunle fe

Taruxune Firinden 9.13-28

¹⁴ Xɛmaan naxan yi fama Sulemani ma nɛɛ keddenna bun ma, na gboon yi sigɛ han kilo wuli mɔxɔnɛ.

¹⁵ Yulaya seene mudun yi saxi na nan fari e nun seen naxanye yi sa kelima yire gbɛtɛne yi e nun Arabune mangane nun yamana kanne yi fama mudun naxanye ra.

¹⁶ Manga Sulemani yi yɛ masansan wure lefaan xɛma daxin xungbeen kɛmɛ firin nafala, xɛmaan kilo sennin nan yi e keden kedenna birin na.

¹⁷ A mɔn yi yɛ masansan wure lefaan xɛma daxin xurin kɛmɛ saxan nafala, xɛmaan kilo keden e nun a tagi nan yi e keden kedenna birin na. Banxin naxan yi xili “Liban fɔtɔnna,” a yi sa e sa mɛnni.

¹⁸ Mangan yi sama nɪnna rafala manga gbɛdɛ gbeen na, a xɛma igen sa a ma.

19 Tede sennin nan yi manga gbɛdɛn ma, a faxa binna yi radigilinxi a xanbi ra nɛn, a yiine yi a fɔxɔ firinna birin ma, yata sawura firin yi tixi a yiine fɛma.

20 Yata sawura fu nun firin yitaxunxi tedene fari, sennin yiifanna ma, sennin kɔmɛnna ma. Na jɔxɔnna munma liga yamana yo yi.

21 Xɛmaan nan yi Manga Sulemani a igelengenne birin na. Xɛmaan nan yi Liban fɔtɔn banxin kui muranne birin na. E mi yi sese rafalan gbetin na, bayo Manga Sulemani waxatini, gbetin mi yi yatɛxi sese ra.

22 Kunkin gbeene yi Manga Sulemani yii, a yi naxanye rasiga baan xun ma Xurami a kunkine fɔxɔ ra. Nɛɛ saxan yo jɛɛ saxan kunkine yi xɛtɛma nɛn Isirayila yi, e rafexi xɛmaan nun gbeti fixɛn nun sama jinne nun kudune nun gboxune ra.

23 Manga Sulemani yi dangu bɔxɔn mangane birin na fata a nafulu kanyaan nun a xaxilimayaan na.

24 Dunuɲa muxune birin yi katama Sulemani to feen na alogo Ala xaxilimayaan naxan saxi a bɔɲɛni, e xa na rame.

25 Birin yi fama a sanbane ra, gbeti daxine nun xɛma daxine nun dugine nun yɛngɛ so seene nun latikɔnɔnne nun soone nun gbaxalone,* a yi na kii nin jɛɛ yo jɛɛ.

Taruxune Firinden 1.14-17 nun 9.25-28

26 Sulemani yi yɛngɛ so wontorone nun soone malan, wontoro wuli keden kɛmɛ naanin yi a yii e nun soo wuli fu nun firin, a yi ne lu taane yi

* **10:25: Gbaxaloni** itoe sɔtɔma soon nun sofanla na diin sɔtɔ waxatin naxan yi.

a wontorone yi dɛnaxanye yi e nun Yerusalɛn yi mangan fɛma.

²⁷ Mangan barakani, gbetin yi gbo ayi Yerusalɛn yi alo gɛmɛne, suman wudin yi wuya ayi alo burunna xɔdɛ binla naxan yamanan lanbanni.

²⁸ Sulemani a soone yi kelima Misiran nun Kuwe yamanane nin, yulane yi sa e sarama dɛnaxanye yi mangan xa.

²⁹ Wontoron naxan yi kelima Misiran yamanani, na yi sarama gbeti gbanan kɛmɛ sennin nan na. Soon tan yi sarama gbeti gbanan kɛmɛ tonge suulun nan na. Na yula kedenne nan mɔn yi fama Xiti mangane nun Arami mangane gbeene ra.

11

Sulemani a naxanle

¹ Manga Sulemani naxan Misiran mangana dii tɛmɛn dɔxɔ, a mɔn naxalan xɔɲɛ wuyaxi dɔxɔ nɛn, naxanye yi fataxi Moyaba kaane nun Amonine nun Edɔn kaane nun Sidɔn kaane nun Xiti kaane ra.

² Ne yi kelixi siya gbɛtɛne nin Alatala a fala Isir-ayila kaane xa naxanye fe yi, a naxa, “Ɛ nama siga e konni mumɛ, e mi fɛ ɛ konni mumɛ, waxatina nde e ɛ bɔɲɛn firifirima nɛn e alane binni.”* Koni, Sulemani kankan ne nan ma marafanna xɔn.

³ A yi manga dii tɛmɛn kɛmɛ solofere sɔtɔ naxanla ra, e nun konyi naxalan kɛmɛ saxan a

* **11:2:** Na feen seɓɛxi Xɔɔyaan 34.12 kui.

naxanye sɔtɔ ɲaxanla ra.† Na ɲaxanle yi a bɔɲɛn maxɛtɛ.

⁴ Sulemani fori waxatini, a ɲaxanle yi a bɔɲɛn xunsa ala gbɛtɛne ma, a bɔɲɛn birin mi lu Alatala, a Ala xa sɔnɔn, alo a fafe Dawuda bɔɲɛn yi kii naxan yi.

⁵ Sulemani yi Asitarate batu, Sidɔn kaane ala ɲaxalanmana, e nun Mɔlɔkɔ, Amonine ala ɲaxina.

⁶ Sulemani yi fe ɲaxin liga Alatala yɛɛ ra yi, a mi yi a xuiin suxi alo a fafe Dawuda.

⁷ Nayi, Sulemani yi taan kiden ti geyaan fari Kemosi xa dɛnaxan Yerusalɛn yɛtagi, Moyaba kaane ala, e nun Mɔlɔkɔ, Amonine ala ɲaxina.

⁸ A yi na liga a siya gbɛtɛ ɲaxanle birin xa, naxanye yi wusulanna nun saraxan fima e alane ma.

⁹ Nayi, Alatala yi xɔbɔ Sulemani ma. Bayo, a bata yi a xaxinla xun xanbi so Alatala yi, Isirayilaa Ala, naxan bata yi mini Sulemani xa sanɲa yi firin.

¹⁰ Alatala yi a yamarin fi a ma, a nama ala gbɛtɛne batu, koni Sulemani mi a xuiin suxu, a yi ala gbɛtɛne batu.

¹¹ Alatala yi a fala Sulemani xa, a naxa, “Bayo i bata a liga iki, bayo i mi n ma layirin mafaxaxi, e nun n yamarin naxanye soxi i yii, n mangayaan bama i yii nɛn, n na a so i ya walikɛna nde yii.

¹² Koni i fafe Dawuda a fe ra, n mi tɔrɔyani ito rakamalima i ya siimayani. N mangayaan bama i ya dii xɛmɛn nan yii.

¹³ A yɛtɛna, n mi yamanan birin bama a yii, koni n bɔnsɔn keden luma a yii nɛn, n ma walikɛɛn

† 11:3: **Konyi ɲaxanle** sariyan sebɛxi Xɔrɔyaan 21.7-11 kui. Konyin nan ne ra, a naxanye sɔtɔ a ɲaxanla ra.

Dawudaa fe ra, e nun Yerusalen ma fe ra, n taan naxan sugandixi.”

Sulemani yaxune fe

¹⁴ Alatala yi Sulemani yaxun nadin a ma, naxan yi xili Xadada, Edon kaan naxan keli Edon mangan bɔnsɔnni.

¹⁵ Dawuda Edon yamanan nɔ waxatin naxan yi, sofa kuntigin Yowaba bata yi te muxu maluxundeni, xɛmɛn naxanye yi Edon yi, a ne birin faxa.

¹⁶ Yowaba nun a sofane lu nɛn Edon yi kike sennin, alogo e xa banxulanne nun xɛmɛne faxa.

¹⁷ Koni Xadada mɔn yi banxulan jɔrɛyani. A tan nun Edon kaan naxanye yi a fafe a wanle ra, e nun ne yi e luxun, e siga Misiran yi.

¹⁸ E keli Midiyan yamanani, e siga Paran tonbonni, e Paran muxuna ndee bira e fɔxɔ ra, e fa Misiran yi Misiran mangan fɛma. Misiran mangan yi banxin so Xadada yii, a yi a balo, a bɔxɔne so a yii.

¹⁹ Xadada yi Misiran mangan kɛnɛn, han mangan yi a jaxanla xunyɛn fi a ma, manga jaxanla Tapenesi xunyɛna.

²⁰ Tapenesi xunyɛn yi dii keden sɔtɔ Xadada xa, a yi a xili sa Genubati. Tapenesi yi a maxuru Misiran mangana banxini, Genubati yi lu Misiran mangana banxini, mangana diine tagi.

²¹ Xadada to a mɛ Misiran yi a Dawuda bata yi faxa, e nun sofa kuntigin Yowaba, a yi a fala Misiran mangan xa, a naxa, “A lu n xa xɛtɛ n ma yamanani.”

²² Misiran mangan yi a maxɔdin, a naxa, “I dasaxi nanse ra n fɛma be ba? Nanfera i kataxi

xετε feen na i ya yamanani?” A yi a yabi, a naxa, “Sese mi dasaxi n ma, koni a lu n xa xετε.”

²³ Ala yi yaxu gbετε rakeli Sulemani xili ma, a xili Reson, Eliyadaa dii xεμεn naxan a gi a kanna Hadadeseri, Soba mangan bun.

²⁴ Dawuda Hadadeseri a ganla halagi waxatin naxan yi, Reson bata yi ganla nde malan a yetε xa, a yi naxan xun na. E yi siga Damasi taani, e sa dɔxɔ mεnni, e yi Damasi mangayaan tongo.

²⁵ A findi nεn Isirayila yaxun na Sulemani a siimayaan birin yi, sa Xadada gbee fe ɲaxine fari. Reson ma mangayani Arami yamanani, a Isirayila rapaxu nεn.

Yerobowan ma muruteɛna

²⁶ Nebati a dii xεμεn Yerobowan fan yi muruteɛ mangan xili ma Sulemani a walikεna. Efirami bɔnsɔnna nan yi a ra naxan keli Sereda taani. Kara gilεn nan yi a nga ra, a xili Seruya.

²⁷ A muruteɛ mangan xili ma i kii nin. Sulemani yi Milo gbingbinna tima e nun a yi a fafe Dawudaa Taan nabilinna yinna yinla nde yitɔnma.

²⁸ Na waxatini, foningen wekilεxi fangamaan nan yi Yerobowan na. Sulemani to na banxulanna to walε, a yi a findi Yusufu bɔnsɔnna karahan walikεne xunna dɔxɔn na.

²⁹ Lɔxɔna nde, Yerobowan bata yi mini Yerusalεn yi, a yi naralan Nabi Axiya ra kira yi Silo kaana. E firinne yi e danna burunna ra. Doma nεnεn nagodoxi nabiin ma,

³⁰ Axiya yi na suxu a a yibɔ dungi fu nun firinna ra.

³¹ A yi a fala Yerobowan xa, a naxa, “Dungi fu tongo i yetε xa. Amasɔtɔ Alatala, Isirayilaa Ala

naxa, 'N yamanan bama nɛn Sulemani yii, n yi bɔnsɔn fu so i yii.

³² Koni, bɔnsɔn keden luma nɛn Sulemani yii n ma walikɛɛn Dawudaa fe ra, e nun Yerusalɛn ma fe ra, n taan naxan sugandixi Isirayila bɔnsɔnne birin yɛ.

³³ Amasɔtɔ e bata n nabɛɛn, e yi Asitarate batu, Sidɔn kaane ala ɲaxalanmana e nun Kemosi, Moyaba kaane ala e nun Mɔlɔkɔ, Amonine ala. E mi sigan tixi n ma kiraan xɔn, e mi n nafan feene ligaxi, e mi n ma yamarine nun n ma sariyane suxi, alo a fafe Dawuda a liga kii naxan yi.

³⁴ N mi yamanan birin bama a yii, amasɔtɔ n na a luma nɛn mangayani a siin birin yi Dawudaa fe ra, n ma walikɛna, n naxan sugandixi, naxan n ma yamarine nun n ma sariyane suxu.

³⁵ Koni n sa mangayaan bama nɛn a dii xɛmɛn yii, n yi bɔnsɔn fu so i yii,

³⁶ n bɔnsɔn keden luma a dii xɛmɛn yii nɛn, alogo n ma walikɛɛn Dawudaa dii keden xa lu n yetagi mangayani Yerusalɛn yi, n taan naxan sugandixi alogo n xinla xa lu na.

³⁷ I tan, Yerobowan, n yamanan soma nɛn i yii alo i wama a xɔn kii naxan yi. I findima nɛn Isirayila mangan na.

³⁸ Xa i tuli mati n ma yamarin birin na, xa i bira kirane fɔxɔ ra n naxanye yitama i ra, xa i n nafan feene liga, xa i n ma sariyane nun n ma yamarine suxu, alo n ma walikɛɛn Dawuda a liga kii naxan yi, nayi n luma nɛn i xɔn. N bata i tuli sa, n na i bɔnsɔnne sabatima nɛn mangayani alo Dawuda gbeene. N na Isirayila bɔnsɔn fu soma i yii nɛn,

³⁹ alogo n xa Dawuda yixɛtɛne rayagi, koni n mi

e rayagima habadan.’ ”

⁴⁰ Sulemani yi kata Yerobowan faxa feen na, koni Yerobowan yi a gi, a siga Misiran yi Sisaki fɛma, na yamanan mangana, a yi lu na han Sulemani yi faxa.

Sulemani yi faxa

Taruxune Firinden 9.29-31

⁴¹ Sulemani kɛwali dɔnxɛne nun a feen naxanye birin ligaxi e nun a xaxilimayana, ne birin sɛbɛxi a kɛwali kɛdin kui.

⁴² Sulemani jɛɛ tonge naanin nan ti mangayani Isirayila birin xun na Yerusalɛn yi.

⁴³ A to faxa, e yi a maluxun a benbane fɛma a fafe Dawudaa Taani, a diin Robowan nan ti a jɔxɔni mangayani.

12

Isirayila kaane yi murutɛ Robowan ma

Taruxune Firinden 10.1-15

¹ Robowan yi siga Siken taani, amasɔtɔ Isirayila kaane birin bata yi fa Siken yi a findideni mangan na.

² Nebati a dii xɛmɛn Yerobowan yi na xibarun mɛma waxatin naxan yi, a mɔn yi Misiran yi, a bata yi a gi a siga dɛnaxan yi a makuya Manga Sulemani ra, a yi dɔxi Misiran nin.

³ E yi muxune rasiga a xilideni. Nayi, Yerobowan nun Isirayila yamaan birin yi fa Robowan fɛma, e yi a fala a xa, e naxa,

⁴ “I fafe nxu suxi konyiyaan nan na. Iki, xa i tan goronni ito rayelefu nxu xun ma naxan binya nxu tungunna ma alo xun xidi wudin jingen xun ma, nxu tinxi nxu wali i xa.”

⁵ A yi e yabi, a naxa, “Ɛ siga, xi saxan na dangu Ɛ fa n fɛma.” Yamaan yi siga.

⁶ Manga Robowan yi fonne maxɔdin naxanye yi a fafe Sulemani fɛma a siimayani, a yi e maxɔdin, a naxa, “Ɛ maxadin mundun fima n ma yamani ito yabin na?”

⁷ Fonne yi a fala a xa, e naxa, “Xa i a yita e ra to, a i tinxi walideni yamaan xa, xa i e yabi fala fajine ra, e findima nɛn i ya walikɛne ra habadan.”

⁸ Koni, Robowan yi fonne maxadi xuiin nabɛnin. A yi foningene maxɔdin naxanye yi a rabilinxi, a lanfane.

⁹ A yi e maxɔdin, a naxa, “Muxuni itoe bata n maxɔdin a n xa goronna ndedi ba e xun ma, n fafe e ɲaxankataxi naxan na alo konyine. Ɛ n maxadima yabin mundun na n xa a so e yii?”

¹⁰ A lanfa foningene yi a fala a xa, e naxa, “Muxuni itoe e mawuga nɛn a i fafe bata e suxu alo konyine, e i maxɔdinma a i xa na goronna ndedi ba e xun ma. Awa, i lan i xa e yabi i kiini, i naxa, ‘N yii kirin gbo dangu n fafe tagin na.

¹¹ N fafe bata Ɛ konyiyaan naxɔdɔxɔ ayi.

N tan a raxɔdɔxɔma ayi Ɛ ma nɛn dangu na ra.

N fafe Ɛ ɲaxankata bosaan nan na,
n tan Ɛ ɲaxankatama tanle nan na.’ ”

¹² Yerobowan nun yamaan birin yi fa Robowan fɛma xi saxande lɔxɔni alo mangana a fala kii naxan yi, a xi saxan na dangu, e fa a fɛma.

¹³ Mangan yi yamaan yabi a xɔdɛxɛn na. Fonne maxadi xuiin naxan fala a xa, a yi na lu na.

¹⁴ A yi falan ti e xa iki fata foningene maxadi xuiin na, a yi a fala e xa, a naxa,

“N fafe bata ε konyiyaan naxɔdɔxɔ ayi.
 N tan a raxɔdɔxɔma ayi ε ma nɛn dangu na ra.
 N fafe ε ɲaxankata bosaan nan na,
 n tan ε ɲaxankatama tanle nan na.”

¹⁵ Na kiini mangan mi tin yamana maxandin na.
 Alatala yi feene liga na kiini alogo a xa a tulisaan
 nakamali a naxan tongo Yerobowan xa, Nebati a
 dii xεmɛna, fata Nabi Axiya ra, Silo kaana.

*Isirayila yamanani taxun fena
 Taruxune Firinden 10.16-19*

¹⁶ Isirayila kaane to a kolon a manga mi tinxi e
 maxandin ma, e yi a fala, e naxa,
 “Sese mi fa en nun Dawuda tagi,
 en nun Yese a dii xεmɛni ito mi fa malanxi sese ma.
 Isirayila muxune, ε xεtε ε konni.
 I tan, Dawuda yixεtɛna, iki i yεε rafindi i ya ya-
 manan ma.”

E birin yi keli mɛnni, e siga e konne yi.

¹⁷ Isirayila kaan naxanye lu Yuda taane yi,
 Robowan lu mangayani ne nan gbansan xun na.

¹⁸ Nayi, Manga Robowan yi Adoran nasiga
 naxan yi findixi karahan wanle kuntigin na. Koni
 Isirayila kaane birin yi a magɔlɔn, e a faxa. Manga
 Robowan yi a mafura tedeni yεngε so wontorona
 nde kui, a yi a gi, a siga Yerusalɛn yi.

¹⁹ Isirayila kaane murutε Dawudaa denbayaan
 xili ma na kii nin han to.

²⁰ Isirayila kaane birin to Yerobowan xεtε feen
 mε, e yi a xili yamani, e a findi mangan na Isirayila
 birin xun na. Yuda bɔnsɔnna keden peen nan lu
 Dawudaa denbayaan fɔxɔ ra.

Taruxune Firinden 11.1-4

²¹ Robowan to so Yerusalen yi, a yi Yuda denbayane birin malan e nun Bunyamin bənsəna muxune. Sofa wuli keme tonge solomasexe nan yi na Isirayila yamaan yenge xinla ma alogo e xa fa e ra Sulemani a dii xemen Robowan ma non bun ma.

²² Koni Alaa falan yi fa sayiba Semaya li, a naxa,

²³ “Falan ti Robowan xa, Sulemani a dii xemena, Yuda mangana, e nun Yuda denbayaan birin nun Bunyamin bənsəna muxune nun yama dənxen birin, i naxa,

²⁴ ‘Alatala ito nan falaxi, a naxa: E nama fa e Isirayila kaane yenge, naxanye e ngaxakedenne ra. E tan birin xa xete e konni, amasoto feni ito fataxi n tan nan na.’ ” E yi Alatalaa falan suxu, e yi xete alo Alatala a falaxi kii naxan yi.

Yerobowan yulubina

²⁵ Yerobowan yi Siken taan ti Efirami geyaan fari, a yi dəxo na. Na xanbi ra, a mon yi keli menni, a yi sa Penuyeli taan ti.

²⁶ Yerobowan yi a fala a bəneni, a naxa, “Iki, yamanan nəe xete nen Dawudaa denbayaan ma ki fani.

²⁷ Xa yamaan te Yerusalen yi saraxane badeni Alatala Batu Banxini, yamani ito bəne xun xetema nen a kanna ma, Robowan ma, Yuda mangana. E n faxama nen e xete Manga Robowan ma.”

²⁸ Nayi, mangan yi xaxili fen, a yi jinge dii sawura xema daxin firin nafala, a yi a fala yamaan xa, a naxa, “E bata bu te Yerusalen yi. Isirayila kaane, e alane ni i ra, naxanye e raminixi Misiran yamanani.”

²⁹ A na ɲinge dii sawura keden ti Betɛli taani, a yi sa boden ti Dan yi.

³⁰ Na nan findi yulubin sabun na. Yamaan yi siga han Dan yi na ɲinge dii sawura keden yetagi.

³¹ Yerobowan yi taan kide banxina ndee ti, a yi na kidene kii muxuna ndee sugandi naxanye mi yi kelixi Lewi bɔnsɔnni.

³² Yerobowan yi sanla nde yitɔn kike solomasɛɛden xi fu nun suulunde lɔxɔni, sanla naxan maligaxi alo naxan yi ligama Yuda yi. A yetɛɛn yi saraxane rali saraxa ganden fari. A na nan liga Betɛli yi, a saraxan ba ɲinge dii sawurane xa a naxanye rafala, a yi kide kiina ndee sugandi mɛnne xa a dɛnaxanye ti taan kidene ra.

³³ A yi saraxane rali saraxa ganden fari a naxan yitɔn Betɛli yi, kike solomasɛɛden xi fu nun suulunde lɔxɔni, a kiken naxan sugandi a rafanna ra. A yi sanli tɔn Isirayila kaane xa, a yi te saraxa gandeni, a sa wusulanne gan.

13

Sayibana nde yi fa Betɛli taani

¹ Sayibana nde yi keli Yuda yi, a yi fa Betɛli taani Alatalaa yamarin bun ma. Na waxatini, Yerobowan yi tixi saraxa ganden wusulan gandeni.

² Sayiban yi Alatalaa falani ito ti saraxa ganden xa, a naxa, “I tan, Saraxa Gandena! I tan, Saraxa Gandena! I xa a rame Alatala naxan falaxi, a naxa, ‘Dii xɛmɛna nde sɔtɔma nɛn Dawuda bɔnsɔnni, a xilima nɛn Yosiya. Yosiya taan kiden ki muxune

ganma nɛn i fari naxanye wusulanna ganma i fari iki. A na muxune xɔnne ganma nɛn i fari.’ ”*

³ Na lɔxɔn yɛtɛni, a yi taxamasenni ito ti, a naxa, “Alatalaa falan tixi taxamasenni ito nan xɔn: Saraxa gandeni ito yibɔma nɛn, xuben naxan a fari, na yi xuya ayi.”

⁴ Manga Yerobowan na sayibana falane mɛ waxatin naxan yi, a naxanye tixi Betɛli saraxa ganden xili ma, a yi a yiini bandun saraxa ganden xun ma, a yi a fala, a naxa, “Ɛ a suxu!” Yerobowan a yiin naxan yibandun saraxa ganden xun ma, na yi xara ayi, a mi fa nɔ a raxɛtɛ a ma.

⁵ Saraxa ganden yi bɔ, xuben naxan yi a fari, na yi xuya ayi, alo sayibana a fala kii naxan yi Alatalaa falan xɔn.

⁶ Nayi, mangan yi a fala sayiban xa, a naxa, “Alatala mayandi, i ya Ala, i yi maxandin ti n xa, alogo n xa nɔ n yiin naxɛtɛ.” Sayiban yi Alatala maxandi, mangan yi a yiin naxɛtɛ, a lu alo a singeni.

⁷ Mangan yi a fala sayiban xa, a naxa, “En birin xa siga n ma banxini, i yi sa donsena nde don, n yi sena nde fi i ma.”

⁸ Sayiban yi a fala mangan xa, a naxa, “Hali i ya banxin fɔxɔ kedenna so n yii, n mi sigɛ. N mi burun donɲɛ mumɛ, n mi igen minɲɛ mumɛ yireni ito yi,

⁹ amasɔtɔ yamarini ito soxi n yii Alatalaa falan nan xɔn, a naxa, ‘I mi burun donɲɛ mumɛ, i mi igen minɲɛ mumɛ, e nun i xɛtɛmatɔɔn mi xɛtɛ kiraan xɔn i siga naxan xɔn ma.’ ”

* **13:2:** Feni ito sa rakamalima Mangane Firinden 23.16 kui.

¹⁰ A yi siga kira gbete xɔn ma, a mi xete a fa kiraan xɔn Beteli yi.

Sayibana xurutareyana

¹¹ Nabi xeme fonna nde yi na naxan yi dɔxi Beteli yi. A diine yi fa a fala a xa sayiban naxan birin ligaxi Beteli yi na lɔxɔni, e nun a falan naxanye ti mangan xa. E to na yeba e baba xa,

¹² e baba yi e maxodin, a naxa, “A siga kiraan mundun xɔn?” A diine a to nen sayiban naxan keli Yuda yi na sigaxi kiraan naxan xɔn.

¹³ Nayi, nabiin yi a fala a diine xa, a naxa, “E sofanli tɔn n xa.” E yi sofanli tɔn a xa, a yi te a fari.

¹⁴ A yi siga sayiban fɔxɔ ra, a yi sa a li dɔxi kondena nde nininna ra. A yi a maxodin, a naxa, “I tan nan sayiban na ba, naxan kelixi Yuda yi?” A yi a yabi, a naxa, “N tan na a ra.”

¹⁵ Nayi, nabiin yi a fala a xa, a naxa, “En siga n ma banxini, i yi donsena nde don.”

¹⁶ Koni sayiban yi a yabi, a naxa, “N mi nɔe xete i fema, n mi soe i konni. N mi burun donje mumɛ, n mi igen minje i xɔn yireni ito yi.

¹⁷ Bayo Alatala bata yi a fala n xa, a naxa, ‘I mi burun donje mumɛ, i mi igen minje, i mi xete kiraan xɔn i fa naxan xɔn.’ ”

¹⁸ Nabi fonna yi a yabi, a naxa, “Nabiin nan n fan na alo i tan, malekan bata falan ti n xa Alatala xinli, a naxa, ‘Fa a ra i fema i ya banxini, a xa donseen don, a yi igen min.’ ” Koni, na nabiin yi wulen nan falama.

¹⁹ Sayiban yi xete a fema, a yi burun don, a yi igen mi a banxini.

Sayiban yi faxa

²⁰ Nba, e yi dɔxi e dɛgedeni waxatin naxan yi, nabi fonna naxan fa a ra banxini, Alatalaa falan yi fa na ma.

²¹ Nabiin yi sɔnxɔ sayiban mabinni naxan kelixi Yuda yi, a naxa, “Alatala ito nan falaxi, a naxa, ‘I bata murute Alatalaa falan ma, i mi Alatalaa yamarin suxi, i ya Ala, a naxan so i yii.

²² I bata xete, i yi burun don, i yi igen min yireni ito yi, anu Ala na tɔnna sa i ra nen. Na ma, i faxama nen, i binbin mi maluxunma i benbane gaburun na.’ ”

²³ E yelin e dɛge waxatin naxan yi, e yi igen min, nabiin naxan fa a ra, na yi sofanli tɔn a xa.

²⁴ Sayiban yi sigama e nun yatan yi naralan kira yi, na yi a faxa. A binbin yi lu saxi kiraan xɔn, sofanla yi lu a fema, yatan yi lu tixi a binbin xun ma.

²⁵ Muxun naxanye yi danguma, ne yi a binbin to saxi kiraan xɔn ma, yatan tixi a binbin xun ma. Nabi fonna yi dɔxi taan naxan yi e to so mɛnni, e yi a yeɓa mɛnni.

²⁶ Nabiin naxan siga sayiban fɔxɔ ra kira tagi, na to a mɛ, a yi a fala, a naxa, “Sayiban naxan murute Alatalaa yamarin ma, nanara, Alatala bata a so yatan yii, a yi a yibɔ, a faxa, alo Alatala a fala a xa kii naxan yi.”

²⁷ Nayi, a yi a fala a diine xa, a naxa, “E sofanli tɔn n xa.” E yi a yitɔn a xa.

²⁸ Nabiin yi siga. A yi binbin li saxi kiraan xɔn, sofanla nun yatan tixi binbin xun ma. Yatan mi binbin don, a mi sofanli bɔ.

²⁹ Nabi fonna yi sayiban binbin tongo, a yi a sa sofanla fari, a yi a xali taani, a yi a wuga, a

maluxun.

³⁰ A yi a binbin sa a yeεε gaburun na, e yi a wuga, e yi a fala, e naxa, “Ngaxakedenna!”

³¹ A maluxun xanbini, nabiin yi a fala a diine xa, a naxa, “N na faxa, sayiban maluxunxi gaburun naxan na, ε yi n maluxun mεnni, ε yi n xonne sa a xonne δεxon.

³² Amasotō a yi falan tima Alatala xinla nin naxan nakamalima Beteli saraxa ganden xili ma e nun taan kide banxine Samari taane yi.”

³³ Na feen dangu xanbini, Yerobowan mi xeεε a fe ɲaxi kiraan foxo ra mumε. A mən yi siga kide kiine sugandε taan kidene xa, naxanye birin yi waxi a xon e xa findi a ra.

³⁴ Na nan findi yulubin sabun na Yerobowan ma denbayaan xa, nanara e raxori e ɲan boxo xonna fari.

14

Yerobowan ma mangayaan naɲanna

¹ Na waxatini, Abiya, Yerobowan ma dii xεmεn yi fura.

² Yerobowan yi a fala a ɲaxanla xa, a naxa, “Keli, i maxidi alo muxu gbεε alogo e nama a kolon a n ma ɲaxanla nan i ra, i siga Silo taani. Nabi Axiya menni, a tan nan a fala n xa a n findima nεn yamani ito mangan na.

³ I buru fu tongo, e nun donsena nde, e nun kumi kundi keden, i sa so a konni, naxan diin sotōma, a na falama nεn i xa.”

⁴ Yerobowan ma ɲaxanla yi na liga, a yi keli, a siga Silo yi, a so Axiyaa banxini.

Axiya mi yi fa nœ seen toε, amasotō a bata yi fori.

⁵ Alatala bata yi a fala Axiya xa a Yerobowan ma naxanla fama nen a maxɔdindeni a diina fe ra, amasɔtɔ a mi yalan.

⁶ Naxanla maso deen na waxatin naxan yi, Axiya yi a san xuiin me, a yi a fala, a naxa, “So, Yerobowan ma naxanla, nanfera i waxi i yete findi feni muxu gbeten na? A na liga ki yo ki xibaru naxin nan n yii i xa.

⁷ Siga, i sa a fala Yerobowan xa a Alatala, Isirayilaa Ala ito nan falaxi, a naxa, ‘N ni i tongoxi nen yamani ito muxune tagi, n yi i dɔxɔ n ma yamanana Isirayila xun na,

⁸ n yi mangayaan ba Dawudaa denbaya yii, n yi a so i yii. Koni, i mi lu alo n ma walikεen Dawuda. A tan n ma yamarine suxu nen, a sigan ti n fɔxɔ ra a bɔnen birin na, naxan fan n yeε ra yi, a na liga.

⁹ I fe naxin ligama dangu naxanye birin fa i yeε ra, i bata n naxɔɔ amasɔtɔ i bata ala xɔne rafala, i yi suxurene yelan wure raxulunxine ra, i yi n nawoli ayi i xanbi ra.

¹⁰ Nanara, n tɔrɔn nafama nen Yerobowan ma denbayaan ma, Yerobowan gbeen naxan birin na, n na a raxɔrima nen bɔxɔn fari, konyi nun xɔrɔna Isirayila yi. N Yerobowan ma denbayaan makɔma nen alo namana, han a yi n fefe.

¹¹ Yerobowan ma denbayaan muxun naxanye na faxa taani, barene nan ne donma. Naxanye na faxa burunna ra, xɔline nan ne donma. Amasɔtɔ Alatala bata falan ti!’

¹² I tan, keli, i siga i ya banxini. I neen fa i sanna ti i ya taani, i ya diin faxama nen.

¹³ Isirayila kaane birin a wugama nen, e yi a maluxun, amasɔtɔ a keden peen nan Yerobowan

ma denbayaan muxun na naxan sama gaburun na, amasɔtɔ na kedenna nan Yerobowan ma denbayani Alatala fe fajin toxi naxan yi, Isirayilaa Ala.

¹⁴ Alatala mangana nde dɔxɔma nɛn Isirayila xun na naxan Yerobowan ma denbayaan naxɔrima. Na lɔxɔn nan a lixi to!

¹⁵ Nayi, Alatala Isirayila muxune yihadima nɛn, e yimaxama nɛn alo gbalan naxanye xuden dɛ, a yamana fajini ito talama nɛn Isirayila kaane yii a naxan so e benbane yii. Alatala yi e raxuya ayi han Efirati baan kidi ma, amasɔtɔ e bata gbindonna bitin Asera kiden na, e yi Alatala raxɔlɔ.

¹⁶ A Isirayila rabejinma nɛn Yerobowan ma yulubine fe ra e nun Yerobowan Isirayila tixi naxan liga ra.”

¹⁷ Yerobowan ma jaxanla yi keli, a siga. A yi sa so Tirisa taani, a tima so dɛɛn na, diin yi faxa.

¹⁸ E yi a maluxun, Isirayila birin yi a wuga, fata Alatalaa falan na a naxan ti Nabi Axiya xa, a walikɛna.

¹⁹ Yerobowan kɛwali dɔnxɛne, a yɛngɛn so kii naxan yi, a mangayaan liga kii naxan yi, ne seɓɛxi Isirayila mangane taruxu kɛdine kui.

²⁰ A faxɛ, a bata yi jɛɛ mɔxɔjɛn nun firin ti mangayani, a dii Nadaba nan ti a jɔxɔni.

Robowan

Taruxune Firinden 12.13-14

²¹ Sulemani a dii xɛmɛn Robowan mangayaan liga nɛn Yuda yi. A findi mangan na a jɛɛ tonge naanin e nun kedenden nan ma. A yi mangayaan liga jɛɛ fu nun solofere Yerusalɛn yi, Alatala taan

naxan sugandi Isirayila bənsənnə birin xa alogo a xinla xa lu na. A nga yi xili Nama, Amonina.

²² Yuda kaane yi fe ɲaxin liga Alatala yɛɛ ra yi. Alatala yi xələ lan e yulubine ma e benbane munma yi naxan ɲəxəndən liga singen.

²³ E fan yi taan kidene yɛlan, e kide gɛmɛne ti, e Asera kide gbindowne bitin geyane birin xuntagi e nun wudi gbeene birin bun.

²⁴ Kide ki xɛmɛ yalundene yi lu yamanani. Alatala siyaan naxanye birin kedi a yi e dəxəden so Isirayila yii, Isirayila kaane yi ne raliga e kɛwali xəsixine birin yi.

Taruxune Firinden 12.1-12

²⁵ Robowan ma mangayaan ɲɛɛ sulundeni, Misiran manga Sisaki yi keli Yerusalən xili ma.

²⁶ A yi Alatala Batu Banxin nafunle birin tongo, e nun manga banxin nafunle. A na yɛ masansan wure lefa xɛma daxine birin tongo Sulemani naxanye rafala.

²⁷ Nayi, e ɲəxə yibirana, Manga Robowan yi yɛ masansan wure lefa sula daxina ndee rafala, sofaan naxanye yi manga banxin dɛɛne kantanma, a yi a taxu ne kuntigine ra.

²⁸ Waxatin birin, xa mangan yi sigama Alatala Batu Banxini, sofane yi yɛ masansanne xalima nɛn, na xanbi ra, e mən yi xɛtɛ e ra e kantan ti banxini.

Taruxune Firinden 12.15-16

²⁹ Robowan kɛwali dənɛne, a naxanye birin liga, ne sɛbɛxi Yuda mangane taruxu kɛdine kui.

³⁰ Yɛngɛn lu nɛn Robowan nun Yerobowan tagi yɛyɛ.

³¹ Robowan to faxa, e yi a maluxun a benbane fema Dawudaa Taani. Amonin nan yi a nga ra, a yi xili Nama. Robowan ma diina Abiyan nan ti a ɲɔxɔni.

15

Abiyan, Yuda mangana Taruxune Firinden 13.1-3

¹ Nebati a dii xεmεn Yerobowan ma mangayaan ɲεε fu nun solomasεxεden na, Abiyan yi findi mangan na Yuda xun na.

² A yi mangayaan liga Yerusalɛn yi ɲεε saxan. A nga yi xili Maka, Abisalon ma dii tεmεna.

³ Abiyan yi yulubin birin liga alo a fafe naxanye sifaye liga a yεε ra, a mi Alatala xanu a bɔɲɛn ma feu, a Ala, alo a benba Dawuda bɔɲɛn yi kii naxan yi.

⁴ Alatala, a Ala yi dii xεmε keden fi a ma naxan luma a ɲɔxɔni alogo mangana denbayaan nama ɲan e nun mɔn Yerusalɛn xa lu yamanan manga taayani, koni a na liga Dawuda nan ma fe ra.

⁵ Bayo, naxan fan Alatala yεε ra yi, Dawuda na liga nɛn, a mi a xun xanbi so a yamari yo yi a siimayaan birin yi, ba Xiti kaan Yuriya fe ra.

⁶ Yεngɛn lu nɛn Robowan nun Yerobowan tagi, a siimayaan birin yi.

Taruxune Firinden 13.22-23

⁷ Abiyan kεwali dɔnxεne, e nun a naxan birin liga, ne sεbεxi Yuda mangane taruxu kεdine kui. Yεngɛn so nɛn Abiyan nun Yerobowan tagi.

⁸ Abiyan to faxa, e yi a maluxun Dawudaa Taani, a dii xεmεna Asa nan ti a ɲɔxɔni.

Asa, Yuda Mangana

Taruxune Firinden 14.1-2

⁹ Yerobowan ma mangayaan ꞑɛɛ mɔxɔꞑɛdena Isirayila xun na, Asa yi findi mangan na Yuda yi.

¹⁰ A ꞑɛɛ tonge naanin e nun keden nan ti mangayani Yerusalɛn yi. A mame yi xili Maka, Abisalon ma dii tɛmɛna.

¹¹ Naxan fan Alatala yɛɛ ra yi, Asa yi na liga, alo a benba Dawuda.

¹² A kide kii xɛmɛ yalundene ba nɛn yamanani, a benbane suxuren naxanye birin nafala, a yi ne birin nalɔ ayi.

Taruxune Firinden 15.16-18

¹³ Hali a mame Makaa ꞑaxalan mangaya tiden ba nɛn a yii, amasɔtɔ a bata yi Asera kide gbindonna bitin. Asa yi a kiden kala, a yi a gan Kedirɔn lanbanni.

¹⁴ Koni taan kidene mi raxɔri mumɛ, hali Asa bɔꞑɛn birin to lu Alatala xa a siimayaan birin yi.

¹⁵ A fafe seen naxanye fi Ala ma, a yi ne nun a gbeene maxali Alatala Batu Banxini, gbeti fixɛn nun xɛmaan nun muranna sifa wuyaxi.

Taruxune Firinden 16.1-6

¹⁶ Yɛngɛn lu nɛn Asa nun Isirayila manga Basa tagi e siimayaan birin yi.

¹⁷ Isirayila manga Basa yi siga Yuda xili ma, a yi Rama taan sɛnbɛ so alogo a xa kiraan bolon Manga Asa ma Yuda yi.

¹⁸ Gbeti fixɛn nun xɛmaan naxan birin yi luxi Alatalaa nafulu ramaraden nun mangana nafulu ramaradeni, Asa yi ne birin tongo, a yi ne so a walikɛne yii, e yi ne xali Arami manga Ben-Hadada yɛɛ ra, Tabirimon ma dii xɛmɛna, Xesiyon

mamandenna, naxan yi dɔxi Damasi taani. E xa a xerani ito yiba a xa,

¹⁹ e naxa, “Layirin xa xidi i tan nun n tan tagi, alo a lu n fafe nun i fafe tagi kii naxan yi. Nanara, n bata fa xεmaan nun gbeti fixεn na i xa. Nayi, sa layirin kala ε nun Isirayila manga Basa tagi, alogo a xa a makuya n na.”

²⁰ Ben-Hadada yi tin Manga Asa fala xuiin ma, a yi a gali kuntigine rasiga Isirayila taane xili ma, a yi Iyon yεngε e nun Dan nun Abeli-Beti-Maka nun Kinεreti yamanan birin e nun Nafatali yamanan birin.

²¹ Basa to na mε, a yi ba Rama taan tiyε, a yi lu Tirisa taani.

²² Manga Asa yi Yuda kaane birin xili, muxu yo gbee mi ba a yi, alogo e xa gεmεne nun wudine maxali Manga Basa naxanye malan Rama taan sεnbε so feen na, Manga Asa yi ne rawali Geba taan tideni Bunyamin yi e nun Misipa taana.

Taruxune Firinden 16.11-17.1

²³ Asa kεwali dɔnxεne, a wεkilεn birin e nun a naxan birin liga, a taan naxanye ti, ne sεbεxi Yuda mangane taruxu kεdine kui. A siimayaan najanna ra, furena nde yi a sanne suxu.

²⁴ Asa to faxa, e yi a maluxun a benbane fεma a benba Dawudaa Taani, a diin Yosafati nan ti a jɔxɔni.

Nadaba, Isirayila Mangana

²⁵ Yerobowan ma dii xεmεn Nadaba yi findi mangan na Isirayila yi, Manga Asaa mangayaan jεε firinden Yuda yi. Nadaba yi jεε firin nan ti mangayani Isirayila xun na.

²⁶ Naxan ꞑaxu Alatala yεε ra yi, a na liga nεn, a yi sigan ti alo a fafe naxan Isirayila kaane ti yulubin ma, a fan yi na yulubi kedenna liga.

²⁷ Nayi, Axiyaa dii xεmεn Basa, keli Isakari bɔnsɔnni, na yi yanfan so mangan ma. Na wax-atini, Nadaba nun Isirayila ganla dɔxi Gibetɔn taani, Filisitine denaxan yi, Basa yi Manga Nadaba faxa.

²⁸ Na liga Asaa mangayaan ꞑεε saxanden nin Yuda yi. Basa yi mangayaan tongo.

²⁹ A to findi mangan na, a yi Yerobowan ma denbayaan birin faxa. Hali kedenna, a mi a lu a nii ra. E birin yi raxɔri fata Alatalaa falan na a naxan ti a walikεna Axiya xɔn, Silo kaana.

³⁰ Na birin liga nεn bayo Yerobowan bata yi yulubine liga e nun a mɔn yi Isirayila kaane birin nadin yulubin ligan ma, nanara Alatala, Isirayilaa Ala yi xɔlɔ han!

³¹ Nadaba kεwali dɔnxεne, a naxanye birin liga, ne seβexi Isirayila mangane taruxu kεdine kui.

³² Yεngεn so nεn Yuda Manga Asa nun Isirayila Manga Basa tagi e siimayaan birin yi.

Basa, Isirayila Mangana

³³ Asaa mangayaan ꞑεε saxanden Yuda xun na, Basa, Axiyaa dii xεmεn yi findi Isirayila birin mangan na Tirisa taani, a yi mangayaan liga ꞑεε mɔxɔꞑεn nun naanin.

³⁴ A yi fe ꞑaxin liga Alatala yεε ra yi. A yi sigan ti a ꞑaxin na alo Yerobowan, naxan Isirayila yamaan ti yulubi ligan ma.

16

¹ Alatala yi falan ti Nabi Yehu xa, Xanani a dii xεmεna, alogo a xa falani ito ti Basa xili ma,

² a naxa, “N na i rakelixi burunburunna nin, n yi i findi n ma yamana Isirayila mangan na. Koni bayo i bata sigan ti Yerobowan ma kiraan xɔn, i yi n ma Isirayila yamaan ti yulubin ma, e yi n naxɔɔ e yulubine fe ra,

³ nanara, n na ε raxɔrima nεn, i tan nun i ya denbayana, n na ε ligama nεn alo Nebati a dii xεmεn Yerobowan ma denbayana.

⁴ Iya denbayaan muxu yo faxa taani barene nan na donma, naxanye na faxa burunna ra, xɔline yi ne don.”

⁵ Basa kεwali dɔnxεne, a naxan liga, a wεkilεna, ne sεbεxi Isirayila mangane taruxu kεdine kui.

⁶ A to faxa, e yi a maluxun Tirisa taani, a dii xεmεna Ela nan ti a jɔxɔni.

⁷ Nba, Alatala a falan naxan ti Basa nun a denbayaan xa na kii nin fata Nabi Yehu ra, Xanani a dii xεmεna, na masɔtɔ bun firin nan xɔn. A singena, naxan mi rafan Alatala ma, Basa nun a denbayaan na liga nεn, e a raxɔɔ e hakεne ra, alo Yerobowan nun a denbayana. A firindena, Basa Yerobowan ma denbayaan naxɔri nεn.

Ela, Isirayila mangana

⁸ Asaa mangayaan jεε mɔxɔjεn nun sennindena Yuda xun na, Basaa dii xεmεna Ela yi findi mangan na Isirayila xun na, a yi mangayaan liga Tirisa taani jεε firin.

⁹ A walikεεn Simiri, yεngε so wontorone fɔxɔ kedenna kuntigin yi yanfan so a ma. Na waxatini,

Ela yi Tirisa taani, a yi a minma dɔlɔtɔyani, a yi Arasaa banxini, manga banxin kuntigina Tirisa yi.

¹⁰ Simiri yi fa, a yi Ela faxa, na liga Asaa mangayaan ɲɛɛ mɔxɔɲɛn nun solofereden nin Yuda yi. Simiri yi mangayaan tongo.

¹¹ A to findi mangan na a dɔxɔ mangayaan gbɛɗɛni, a yi Basaa denbayaan birin naxɔri, a mi xɛmɛ yo lu a nii ra a ngaxakedenne nun a lanfane yɛ.

¹² Simiri yi Basaa denbayaan birin halagi, fata Alatala ra a falan naxan ti Basa xili ma Nabi Yehu xɔn,

¹³ na masɔɔ Basa nun a dii xɛmɛna Ela yulubine nan xɔn e naxanye liga e nun e Isirayila ti naxanye liga fe ra, e Alatala raxɔɔ suxure fufafune ra, Isirayilaa Ala.

¹⁴ Ela kɛwali dɔnxɛne, a naxanye birin liga, ne seɓɛxi Isirayila mangane taruxu kɛdine kui.

Simiri, Isirayila Mangana

¹⁵ Asaa mangayaan ɲɛɛ mɔxɔɲɛn nun soloferedeni Yuda yi, Simiri yi findi mangan na Isirayila yi, a yi xi solofere ti mangayani Tirisa taani.

Isirayila ganla yi yitɔnxi Gibɛtɔn taan xili ma, Filisitine dɔxi dɛnaxan yi.

¹⁶ Sofane yi a mɛ a Simiri bata yi yanfan so mangan ma a yetɛɛn bata a faxa. Mafuren, Isirayila kaane birin yi lan a ma sofane daaxan kui, e yi kuntigina Omiri sugandi Isirayila mangan na.

¹⁷ Nayi, Omiri nun a ganla birin yi keli Gibɛtɔn taani, e yi sa Tirisa taan nabilin yɛngɛni.

¹⁸ Simiri to a to a taan bata yi suxu, a siga manga banxini, a manga banxin gan a xun ma. A faxa na kii nin

¹⁹ a yulubine fe ra a fe ɲaxin naxanye liga Alatala yεε ra yi, a fe ɲaxin liga alo Yerobowan, naxan Isirayila kaane ti yulubin ma.

²⁰ Simiri kewali dɔnxene, e nun a yanfan naxan so, ne seβexi Isirayila mangane taruxu kedine kui.

²¹ Nayi, Isirayila yamaan yi taxun firinna ra. Yamaan fɔxɔ kedenna yi waxi Tibini, Ginati a dii xεmεn nan findi fe yi mangan na, fɔxɔ kedenna boden yi waxi Omiri nan xɔn.

²² Naxanye yi Omiri fɔxɔ ra ne yi nɔɔn sɔtɔ Ginati a diin Tibini fɔxɔrabirane ma. Tibini yi faxa, Omiri yi lu mangayani.

Omiri, Isirayila mangana

²³ Yuda Manga Asaa mangayaan ɲεε tonge saxan e nun kedenna Yuda xun na, nayi Omiri yi findi Isirayila mangan na. A ɲεε fu nun firin nan ti mangayani Isirayila xun na. A ɲεε sennin singe liga Tirisa taani.

²⁴ Omiri yi Samari geyaan sara Semeri ma gbeti fixen kilo tonge solofere ra, a taan ti na geyaan fari, a yi a xili sa Samari, fata Semeri xinla ra, geyaan kannu.

²⁵ Naxan ɲaxu Alatala yεε ra yi, Omiri yi na liga dangu naxanye birin bata yi dangu.

²⁶ A fe ɲaxin liga alo Nebati a dii xεmεn Yerobowan naxan Isirayila kaane ti yulubin ma. E yi Alatala, Isirayilaa Ala raxɔlɔ suxure fufafune fe ra.

²⁷ Omiri kɛwali dɔnxɛne, a naxanye liga, a wɛkilɛna, ne sebɛxi Isirayila mangane taruxu kɛdine kui.

²⁸ Omiri to faxa, e yi a maluxun Samari taani, a dii xɛmɛna Axabi nan ti a ɲɔxɔni.

Axabi, Isirayila mangana

²⁹ Manga Asaa mangayaan ɲɛɛ tonge saxan e nun solomasɛxɛdena Yuda xun na, Axabi, Omiri a dii xɛmɛn yi findi Isirayila mangan na, a yi ɲɛɛ mɔxɔɲɛn nun firin ti mangayani Isirayila xun na Samari taani.

³⁰ Koni naxan mi rafan Alatala ma, Omiri a diina Axabi yi na liga dangu manga singene birin na.

³¹ Axabi yi dangu Nebati a dii xɛmɛn Yerobowan na yulubini. A yi Yesabele tongo ɲaxanla ra, Etabaali a dii tɛmɛna, Sidɔn kaane mangana. Axabi yi tubi Baali suxuren ma, a yi a xinbi sin a yɛtagi.

³² A yi saraxa gandena nde rafala Baali xa Baali batu banxin kui a naxan ti a xa Samari taani,

³³ Axabi mɔn yi Asera kide gbindonna bitin. Axabi mɔn yi a ɲaxin liga dangu Isirayila mangane birin na naxanye dangu a yɛɛ ra, a yi Alatala raxɔɔ, Isirayilaa Ala.

³⁴ Axabi waxatini, Betɛli kaan Xiyele mɔn yi Yeriko taan ti. Koni Nunu a diin Yosuwe dangan naxan ti fata Alatala ra, na yi rakamali. Xiyele yi bɔnɔ a dii xɛmɛ singena Abirami yi, a to taan ti fɔɔ. A bɔnɔ a bolokadaan Segubu yi, e to taan so dɛɛne ti.*

* **16:34:** Na feen sebɛxi Yosuwe 6.26 kui.

17

Nabi Eli

¹ Xेमena nde yi na naxan yi kelixi Tisibi taani Galadi yamanani, a xili Eli, na yi a fala Axabi xa, a naxa, “N bata n kolo habadan Alatala yi, Isirayilaa Ala, naxan ma walike n na, xiila mi se jee famatoni itoe yi, tule mi fe, fo n na a yamari.”

² Alatala yi falan ti Eli xa, a naxa,

³ “Keli be, i siga sogeteden binni, i luxun Keriti xuden dexon, naxan Yuruden baan sogeteden binni.

⁴ I luma nen xude igen minje, n yi xaxane yamari e xa fa donseen na i xa.”

⁵ Alatala naxan fala Eli xa, a na liga, a sa dexo Keriti xuden de Yuruden baan sogeteden binni.

⁶ Xaxane yi fama burun nun suben na xotonna nun jinbanna ra, a lu xude igen minje.

⁷ Koni waxatidi to dangu, xuden yi xara, amasoto tule mi fa yamanani.

Eli Sarepata taani

⁸ Nayi, Alatala yi falan ti Eli xa, a naxa,

⁹ “Keli i siga Sarepata taani, Sidon dexon, i sa dexo na. N bata kana gilena nde yamari a xa i balo.”

¹⁰ A yi keli, a siga Sarepata yi. A yi taan so deen lima, kana gilena nde yi menni yege fendeni. A yi a xili, a fala a xa, a naxa, “N bata i mafan, siga, i sa igedina nde ba n xa alogo n xa n min.”

¹¹ Naxanla yi siga, a sa igen ba. Eli mon yi a fala a xa, a naxa, “N bata i mafan, fa buru dungina nde ra n xa i yiin kui.”

¹² Naxanla yi a yabi, a naxa, “N bata n kolo habadan Alatala yi, i ya Ala. Buru mi n yii, murutu

fujin ligaseen ye keden peen nan n yii goronni e nun turen siyadi fejen kui. N yegen fenma na nan ma, n sa na rafala nxu nun n ma dii xemen xa, nxu a don, na xanbi ra nxu faxa.”

¹³ Eli yi a fala naxanla xa, a naxa, “I nama gaxu sonon, sa, a liga alo i a falaxi kii naxan yi. Koni buru dungidi rafala n xa singen, i fa a ra n xon, na xanbi ra i yi nde rafala i yete xa e nun i ya dii xemena.

¹⁴ Amasoto Alatala, Isirayilaa Ala ito nan falaxi, a naxa, ‘Murutun naxan goronna kui na mi janje mumε e nun turen sa fejen mi kui gele mumε, han Alatala tulen nafama boxon fari laxon naxan yi.’ ”

¹⁵ Naxanla yi siga. Eli naxan falaxi, a yi na liga. Nayi, donseen yi lu a yii waxati xunkuye, a tan nun a dii xemen xa, e nun Eli fan.

¹⁶ Murutun naxan yi goronna kui, na mi jan mumε! Ture fejen fan mi kui geli na waxatini mumε, fata Alatalaa falan na Eli naxan ti.

Eli yi diin nakeli sayani

¹⁷ Na feene dangu xanbini, kaja gilena, banxi kannu dii xemen yi fura, a furen senben yi gbo ayi han a faxa.

¹⁸ Nayi, naxanla na yi a fala Eli xa, a naxa, “Nanse fa i tan nun n tan tagi, Alaa muxuna? I faxi n konni Ala rakolondeni n yulubine nan ma ba alogo n ma diin xa faxa?”

¹⁹ Eli yi a yabi, a naxa, “I ya dii xemen so n yii.” A yi a tongo a nga yii, a te a ra sangansoon koe ra, a yi yigiyaxi denaxan yi, a yi a rasa a saden ma.

²⁰ A yi Alatala maxandi, a naxa, “Alatala, n ma Ala, i fe naxin nabe kaja gileni ito ra ba, n yigiyaxi naxan konni, i yi a dii xemen faxa? ”

²¹ Eli yi a sa diin fari san̄na yi saxan, a maxandini ito ti Alatala ma, a naxa, “Alatala, n ma Ala, n bata i mafan diini ito niin bira ayi.”

²² Alatala yi Eli a maxandin yabi. A yi dii niin bira ayi, a yengi.

²³ Eli yi diin tongo, a siga a ra labe ra banxini, a yi a so a nga yii, a naxa, “A mato, i ya dii jεjε.”

²⁴ Naxanla yi a fala a xa, a naxa, “N bata a kolon sɔnɔn a Alaa muxun nan i tan na, e nun Alatalaa falan naxan i dε, jɔndin na a ra.”

18

Eli nun Abadi

¹ Waxati xunkuye to dangu, tule fatareyaan jεε saxandeni, Alatala yi falan ti Eli xa, a naxa, “Siga, i sa ti Manga Axabi yεtagi, amasɔtɔ n tulen nafama nɛn bɔxɔ xaren fari.”

² Eli yi siga alogo a xa sa ti Axabi yεtagi.

Fitina kamɛn yi gbo Samari taani.

³ Axabi yi Abadi xili, a banxi kuntigina. Koni Abadi yi gaxu Alatala yεε ra han!

⁴ Yesabele yi Alatalaa nabine faxama waxatin naxan yi, Abadi yi nabi kεmε tongo, a yi e luxun tonge suulun suulun yεεn ma faran firin na, a yi e baloma igen nun burun na dɛnaxan yi.

⁵ Axabi yi a fala Abadi xa, a naxa, “Siga yamanan tigne birin yi e nun xudene yi, yanyina nde sεxεna nde toma nɛn na yi, alogo en yi en ma soone nun gbaxalone* niin nakisi, en hayu mi fa luma sube faxa feen ma sɔnɔn.”

* **18:5: *Gbaxaloni*** itoe sɔtɔma soon nun sofanla na diin sɔtɔ waxatin naxan yi.

⁶ E yi yamanani taxun e ra, a yisiga xinla ma, Axabi kedenna yi siga kira keden xən, Abadi fan kedenna yi siga kiraan boden xən.

⁷ Abadi mən yi kira tagi singen, Eli yi fa a ralan. Abadi to a kolon, a xinbi sin a yεtagi, a yεtagi yi lan bəxən ma, a yi a fala a xa, a naxa, “I tan na a ra ba, n kanna Eli?”

⁸ A yi a yabi, a naxa, “N tan na a ra. Siga, i sa falan ti i kanna xa, i naxa, ‘Eli be.’ ”

⁹ Abadi yi a maxədin, a naxa, “N haken mundun ligaxi, alogo i xa n tan, i ya walikεen so Axabi yii, a xa n faxa?”

¹⁰ N bata n kələ habadan Alatala yi, siya mi na, yamana mi na, n kanna mi xeraan nasigaxi dεnaxan yi i fendeni, e na a fala a xa, a i mi na yi, a yi yamanan nun siyaan nakələma nən xa e mi i toxi.

¹¹ Iki, i bata yamarin fi n ma a n xa sa a fala n kanna xa a Eli be.

¹² Nayi, n na keli i fεma, Alatalaa Nii Sariɲanxina i xalima nən yire gbete yi, n mi dεnaxan kolon. N na sa Axabi rakolon, a mi i to, a n faxama nən. Anu Alatala batu muxu kenden nan n na xabu n ma dii ɲəreyani.

¹³ E mi yi a fala i xa nun, n kanna, n naxan naba Yesabele yi Alatalaa nabine faxama waxatin naxan yi? N nabi kεmε tongo nən n yi e luxun tonge suulun suulun yεen ma faran firin na, n yi e baloma igen nun burun na dεnaxan yi.

¹⁴ Awa, iki, i a falama n xa a n xa a fala n kanna xa a Eli be yi. A n faxama nən!”

¹⁵ Koni Eli yi a yabi, a naxa, “N bata n kələ habadan Alatala yi, Alatala Sənben Birin Kanna,

n naxan batuma, n bata i xaxili ragidi, to yeteni n tima nen Axabi yetagi.”

Eli nun Axabi

¹⁶ Abadi yi siga Axabi ralandeni, feen naxanye danguxi, a ne yeba a xa. Axabi yi siga Eli yetagi.

¹⁷ Axabi to Eli to tun, a yi a fala a xa, a naxa, “I tan na a ra ba, i tan naxan tɔɔyaan nafaxi Isirayila ma?”

¹⁸ Eli yi a yabi, a naxa, “N mi Isirayila tɔɔε mumε! I tan nun i ya denbayaan na a ra, amasɔtɔ ε bata tondi Alatalaa yamarine suxε, ε yi Baali suxurene batu.

¹⁹ Iki Isirayila kaane birin malan n fema, Karemele geyaan fari, e nun Baali ki muxu kemε naanin tonge suulunne, e nun Asera ki muxu kemε naaninna naxanye e degema Yesabele a tabanla ra.”

Eli Karemele geyaan fari

²⁰ Axabi yi xerane rasiga Isirayila muxune birin ma, a yi suxure kiine malan Karemele geyaan fari.

²¹ Nayi, Eli yi a maso yamaan birin na, a fala e xa, a naxa, “E luma ε yetε yifuyε han waxatin mundun yi? Xa Alatala nan Ala ra, ε bira a fɔxɔ ra. Koni, xa Baali na a ra, ε bira na fan fɔxɔ ra.” Yamaan mi a yabi sese ra.

²² Eli yi a fala yamaan xa, a naxa, “N kedenna nan luxi Alatalaa nabine ra. Baali ki muxun kemε naanin tonge suulun nan be.

²³ E xa tura firin so nxu yii, Baali ki muxune xa tura keden sugandi e yetε xa, e yi a yisεge, e a sa yegene fari, hali tεε mi sa, n fan yi turaan bonni sεge, n yi a sa yegene fari, hali tεε mi sa.

24 E xa e ala maxandi a xinla ra, n fan yi Alatala maxandi a xinla ra. Ala sensenna maxandine rasuxε nen a tεεn nadεge.” Yamaan birin yi a fala, e naxa, “Nxu tinxi.”

25 Nayi, Eli yi a fala Baali ki muxune xa, a naxa, “E tura keden sugandi, ε singe yi a yitɔn, amasɔtɔ ε tan nan wuya. Na xanbi ra, ε yi ε ala maxandi a xinla ra, koni ε nama tεε sa ε yegene yi.”

26 E turaan naxan so Baali ki muxune yii, e yi na tongo, e yi a yitɔn saraxan na, e yi Baali maxandi a xinla ra keli xɔtɔnni han yanyi tagini saraxan gan feen na. E yi sɔnxɔ, e naxa, “Baali nxu yabi!” E yi faren bodonma e kiden yetagi e naxan ti, koni e mi yabi xui sɔtɔ.

27 Yanyi tagin masoni, Eli yi lu e magele, a naxa, “E gbelegbele naxi ra! Ala to a tan na, yanyina nde i ya lima, a a mirima fena nde ma, hanma a wali gbete ra, xa na mi a ra, a sa safarin na, hanma a xima, a xulunma nen.”

28 Baali ki muxune yi gbelegbele e xuini texin na pore, e lu e maxɔle silanfanne nun tanbane ra han wunli mini e fatine ma alo e namunna kiina.

29 Yanyi tagin to dangu, e lu feene fale han jinbanna saraxa ba waxatini. Koni Baali xui mi me, e mi yabi sɔtɔ a ra, a taxamaseri mi to.

30 Nayi, Eli yi a fala yamaan birin xa, a naxa, “E maso n na.” Yamaan birin yi e maso a ra. Eli yi Alatalaa saraxa ganden nafala, naxan bata yi kala.

31 A yi gεmε fu nun firin tongo Yaxubaa dii xεmεne bɔnsɔn fu nun firinne yatεna. Alatala bata yi falani ito ti Yaxuba naxan xa, a naxa, “I xili bama nen Isirayila.”

³² Eli yi saraxa ganden nafala Alatala xa na gεmε fu nun firinne ra. A yi folon ge saraxa ganden nabilinni, igen litiri tonge saxan ɲɔxɔn nɔε sε naxan kui.

³³ A yi yegene yεlan, a turani xaba a dungi dungin na, a yi a sa yegene fari.

³⁴ A mɔn yi a fala, a naxa, “E fεɲε naanin nafe igen na, ε yi a bɔxɔn saraxan nun yegene fari.” A yi a fala, a naxa, “E mɔn xa a liga keden.” E mɔn yi a liga a firindenɪ. A yi a fala, a naxa, “E mɔn xa a liga a saxandenɪ.” E mɔn yi a liga a saxandenɪ.

³⁵ Igen yi dɔxɔ yire sariɲanxin nabilinni han a folon nafe.

³⁶ Saraxan yi daxa a ba waxatin naxan yi, Nabi Eli yi a maso, a fala, a naxa, “Alatala, Iburahima nun Isiyaga nun Isirayilaa Ala. Muxune xa a kolon to, a i tan nan Ala ra Isirayila yi, a i ya walikεεn nan n na, a n feni ito ngaan ligaxi i ya falan xɔn.

³⁷ N yabi, Alatala, n yabi, alogo yamani ito xa a kolon a i tan, Alatala nan Ala ra. Na kiini, i yi a liga, e tubi i ma e bɔɲeni.”

³⁸ Alatalaa tεεn yi godo, saraxan nun yegene nun gεmεne nun bɔxɔna, a yi e birin gan, igen naxan yi folon na, a na xɔri.

³⁹ Yamaan birin na to waxatin naxan yi, e xinbi sin, e yetagin yi lan bɔxɔn ma, e yi a fala, e naxa, “Alatala nan Ala ra! Alatala nan Ala ra!”

⁴⁰ Eli yi a fala e xa, a naxa, “E Baali suxure ki muxune suxu, e sese nama siga.” E yi e suxu. Eli yi e ragodo Kison xuden dε, a sa e kɔε raxaba mɛnni.

Tulen mɔn yi fa

⁴¹ Eli yi a fala Axabi xa, a naxa, “Te, i dεge, i min, amasɔtɔ n tulen xuiin mεma.”

⁴² Axabi yi te, a sa a dege, a min. Koni, Eli tan yi te Karemele geyaan xuntagi, a sa a felen denaxan yi han bəxən ma, a yi a yetagin lu a xinbine longonna ra,

⁴³ a yi a fala a walikεen xa, a naxa, “Te, i yεε rasiga fəxə igen binni.” Walikεen yi te, a mato, a xεtε, a naxa, “Sese mi na.” Saŋa yi solofere Eli a rasigama a matodeni.

⁴⁴ A saŋa yi soloferedeni, walikεen yi a fala, a naxa, “Kundadin nan tema fəxə igen binni, a xurun alo yii kuina.” Nayi, Eli yi a fala a xa, a naxa, “Siga i sa a fala Axabi xa, a a xa a soone yitən, a godu benun tulen xa a yεε rasa be.”

⁴⁵ Waxatidi, tulen yi fərw ayi, foyen yi fa, tule gbeen yi fa. Axabi yi te a wontoron kui, a siga Yεsεreli taani.

⁴⁶ Eli sigamatəən yi a tagixidin xidi, Alatala senben yi godu a ma, a siga a giye mafuren, a yi dangu Axabi a wontoron na han Yεsεreli taan so dena.

19

Eli yi a gi Horebe geyaan fari

¹ Eli naxan birin liga, Axabi yi na fala Yesabele xa, Eli a suxuren ki muxune birin faxa silanfanna ra kii naxan yi.

² Yesabele yi xeraan nasiga Eli ma a faladeni a xa, a naxa, “Alane xa n suxu e naxun birin yi, xa n mi i niin liga alo i e birin niine ligaxi kii naxan yi benun waxatini ito xa a li tila.”

³ Eli to na mε, a keli a siga alogo a xa a niin nakisi. A yi fa Beriseba taani Yuda yamanani, a yi a walikεen lu menni.

⁴ Na xanbi ra, a sigan ti yanyi keden tonbonni, a sa dɔxɔ wudi bilidina nde bun bun ma, a yi a fala Alaxa, a naxa, “A bata radangu ayi! Iki Alatala, n niin tongo, amasɔtɔ n mi dangu n benbane ra.”

⁵ A sa wudi binla bun, a xi. Malekana nde yi a yiin din a ra, a yi a fala a xa, a naxa, “Keli, i dɛge.”

⁶ A yɛɛn nabi a dɛxɔn ma burun ganxin gɛmɛ wolonna ma, na saxi a fɛma, e nun igelengenna yɛ keden. A to yelin a dɛge, a min, a mɔn yi a sa.

⁷ Koni Alatalaa malekan mɔn yi fa, a yiin din a ra, a fala a xa, a naxa, “Keli i dɛge, amasɔtɔ i sigadeni kuya.”

⁸ Nayi, Eli yi keli, a dɛge, a min, na donseen sɛnbɛn naxan fi a ma, a yi sigan ti xi tonge naanin kɔɛ tonge naanin han Horebe geyaan fari, Alaa geyana.

Eli Horebe geyaan fari

⁹ A sa so faranna nde ra mɛnni, a kɔɛɛn nadangu na. Nayi, Alatala yi falan ti a xa, a naxa, “Eli, nanfera i be?”

¹⁰ A yi a yabi, a naxa, “Alatala, Ala Sɛnbɛn Birin Kanna, i rafan n ma han! Isirayila kaane bata e mɛ i ya layirin na, e yi i ya saraxa gandene kala, e yi i ya nabine faxa silanfanna ra, n keden peen nan fa luxi, e mɔn katama n fan faxa feen na.”

¹¹ Alatala yi a fala a xa, a naxa, “Mini, i ti geyaan fari Alatala yetagi. N tan danguma nɛn na yi.” Alatala yɛɛ ra, foye gbeen yi mini, a geyane raxuya ayi, a gɛmɛne yibɔ, koni Alatala mi yi foyeni. Foyen to dangu, bɔxɔn yi xuruxurun, koni Alatala mi yi bɔxɔ xuruxuruni.

12 Bɔxɔn xuruxurunna danguxina, tɛɛn yi mini, koni Alatala mi yi tɛɛni. Tɛɛn to dangu, ɲununɲunun xui ɲaxumɛdin yi mini.

13 Eli to na mɛ a yi a yɛtagin luxun a doma gbeen bun, a mini, a ti faranna so dɛɛn na. A yi xuina nde mɛ naxan a fala a xa, a naxa, “Nanfera i be Eli?”

14 A yi a yabi, a naxa, “Alatala, Ala Sɛnɓɛn Birin Kanna, i rafan n ma han! Isirayila kaane bata e mɛ i ya layirin na, e yi i ya saraxa gandene kala, e yi i ya nabine faxa silanfanna ra, n keden peen nan fa luxi, e mɔn katama n fan faxa feen na.”

15 Koni, Alatala yi a fala a xa, a naxa, “Siga, i xɛtɛ keden na tonbonni, han Damasi taani, i na so, i turen susan Xasayeke xunna ma alogo a xa findi Arami mangan na.

16 I turen susan Nimisi a dii xɛmɛn Yehu fan xunna ma alogo a xa findi Isirayila mangan na, i mɔn yi turen susan Elise fan xunna ma a xa findi nabiin na i ɲɔxɔni, Elise naxan findixi Safati a dii xɛmɛn na naxan kelixi Abeli-Mehola yi.

17 Nayi, Ala yaxun naxanye na e sɔtɔ Xasayeke a silanfanna ra, Yehu yi ne faxa. Naxanye na e sɔtɔ Yehu a silanfanna ra, Elise yi ne faxa.

18 Koni, n muxu wuli solofere luma nɛn Isirayila yi, naxanye mi e xinbi sinxi Baali bun, e mi a suxuren sunbu.”

Eli yi Elise sugandi a ɲɔxɔni

19 Eli yi siga mɛnni, a yi Safati a dii xɛmɛna Elise li xɛɛ biini, e nun xɛɛ bi ɲingen mɔxɔɲɛn nun naanin naxanye yi xidixi firin firin yɛɛn ma. A tan nan yi a mɔxɔɲɛn nun naanin firin dɔnxɛne rawalima. Eli yi a maso a ra, a doma gbeen woli a ma.

²⁰ Nayi, Elise yi a jingene lu na, a yi a gi Eli fɔxɔ ra, a naxa, “A lu yandi, n bata i mafan, n xa sa nga nun n fafe sunbu, n yi fa lu birɛ i fɔxɔ ra.” Eli yi a yabi, a naxa, “Siga. N fena nde ligaxi i ra nɛn ba?”

²¹ Elise yi xɛtɛ a xɛɛn ma, a yi fa a turaan firin tongo, a e ba saraxan na, a e suben jin jingene rawali wudin na, a na suben so muxune yii. Na xanbi ra, a keli, a bira Eli fɔxɔ ra, a findi a walikɛɛn na.

20

Ben-Hadada yi Samari yenge

¹ Ben-Hadada, Arami mangan yi a ganla birin malan a fɛma. Manga tonge saxan e nun firin nan yi a fɔxɔ ra, e nun e soone, e nun e yenge so wontorone, e sa Samari taan nabilin, e a yenge.

² A yi xɛrane rasiga taani Axabi ma, Isirayila mangana.

³ E yi a fala a xa, e naxa, “Ben-Hadada naxa iki, ‘I ya wure gbeti fixɛn nun i ya xɛmaan so n yii, e nun i ya jaxalan fajine nun i ya dii fajine.’ ”

⁴ Isirayila mangan yi a yabi, a naxa, “N bata i ya yamarine suxu, mangana, n kannu. N bata n yetɛ so i yii e nun n gbeen naxan birin na.”

⁵ Xɛrane mɔn yi xɛtɛ, e yi a fala Axabi xa, e naxa, “Ben-Hadada naxa iki: ‘N bata a fala i xa, a i xa i ya wure gbeti fixɛn nun i ya xɛmaan so n yii, e nun i ya jaxanle nun i ya diine.’ ”

⁶ Nayi, waxatini ito yi tila, n nan n ma walikɛne rasigama nɛn i konni, e yi sa i ya banxin yegetere e nun i ya walikɛne banxine, naxan birin i yii a kɛndɛn na e a tongoma nɛn, e a xali.’ ”

⁷ Isirayila mangan yi yamanan fonne birin xili, a a fala e xa, a naxa, “E a mato ki faji xemēni ito wama en ma tōrōn nan xōn, a bata yi xeraan nafa n ma ḡaxanle nun n ma diine maxilideni n na e nun n ma wure gbeti fixēn nun n ma xēmana, n mi tondi a sese ma.”

⁸ Yamaan nun fonne birin yi a fala Axabi xa, e naxa, “I nama i tuli mati a ra, i nama tin.”

⁹ Mangan yi yabini ito ti Ben-Hadada a xerane xa, a naxa, “E a fala mangan xa, n kanna, ε naxa, ‘I naxan birin maxilixi n na a fōlōni, n na ligama nēn, koni i naxan birin maxilixi iki n mi nōε na ligε.’ ” Xerane yi siga, e na yabin fala Ben-Hadada xa.

¹⁰ Ben-Hadada mōn yi xeraan nasiga a faladeni Axabi xa, a naxa, “Alane xa n natōrōn e ḡaxun birin yi xa n burunburunna gbee lu Samari taani naxan n fōxōrabirane yiine rafε.”

¹¹ Isirayila mangan yi a yabi, a naxa, “E Ben-Hadada rakolon sandani ito ma, ε naxa, ‘Naxan a yitōnma yεngε so xinla ma, na nama a kanba fō naxan bata yelin yεngεn soε.’ ”

¹² Ben-Hadada na yabin sōtōma waxatin naxan yi, e nun a mangane, e yi minma bubun kui, a yi a fala a walikene xa, a naxa, “E yitōn.” E yi e yitōn taan xili ma.

Axabi a xunna yeren fōlōna

¹³ Koni nabina nde yi a maso Isirayila Manga Axabi ra, a yi fala a xa, a naxa, “Alatala ito nan falaxi, a naxa, ‘I bata gali gbeeni ito to ba? To yεtēni n na a soma nēn i yii, alogo i xa a kolon a n tan nan Alatala ra.’ ”

¹⁴ Axabi yi a maxōdin, a naxa, “Na fatama nde ra?” Nabiin yi a yabi, a naxa, “Alatala ito nan

falaxi, a naxa, ‘Fata sofa foningene ra yamana kanne naxanye ye matongoxi.’ ” Axabi mən yi a maxədin, a naxa, “Nde yeŋgeŋ fələma?” Nabiin yi a yabi, a naxa, “I tan.”

¹⁵ Nayi, Axabi yi sofa foningene malan a yetagi yamana kanne naxanye ye matongoxi, naxanye yatε yi kεmε firin tonge saxan e nun firin na. A mən yi Isirayila ganla sofane fan malan a yetagi, naxanye yatε yi wuli solofere ra.

¹⁶ E yi mini yanyi tagini. Ben-Hadada yi a dələtəyani bubune kui e nun a manga tonge saxan e nun firinna naxanye fa a malideni.

¹⁷ Sofa foningene singe yi mini. Ben-Hadada yi xibarun fenne rasiga, alogo a xa a kolon feen naxan danguma. E fa a fala a xa muxune bata mini Samari taani.

¹⁸ Ben-Hadada yi a fala, a naxa, “Xa e minixi bəje xunbenla nan xilima, ε e jejeene suxu, xa e minixi yeŋge so xinla nan ma, ε e jejeene suxu.”

¹⁹ Sofa foningene nun ganla naxan yi biraxi e fəxə ra, ne yi mini taani.

²⁰ Birin yi a gbee yaxu faxa, Arami kaane yi e gi. Isirayila yi bira e fəxə ra. Arami manga Ben-Hadada yi a yetε rakisi soon fari, e nun soo ragina ndee.

²¹ Isirayila mangan yi mini, a yi a soone faxa, a wontorone kala, a yi bənə gbeen sa Arami kaane ma.

²² Nayi, nabiin yi a maso Isirayila mangan na, a a fala a xa, a naxa, “I wεkile, i miri ki fəji, i lan i xa naxan liga, amasətə jeε famatəən waxatini ito yi, Arami mangan mən fama nən i yeŋgedeni.”

Isirayila kaane mən yi Arami kaane nə yeŋgeŋi

²³ Arami mangana walikene yi a fala a xa, e naxa, “E ala, geyane ala na a ra, nanara e senben gbo en xa. Koni en na e yenge lanbanni, waxatina nde en senben gboma nen e xa menni.

²⁴ Iki i mon xa ito liga. I xa i ya mangane ba ganla xun na, i yi yamana kanne doxo e joxoni.

²⁵ I tan xa ganla nde malan naxan senben gbo alo i bonxi naxan yi, a soone yatene xa lan e nun a yenge so wontorone yatene xa lan. Na xanbi ra, en yi e yenge lanbanni, en na a toe xa en senben mi gboe ayi e xa.” A yi e xuiin name, a na liga.

²⁶ Ne nen to a li, na waxati kedenni, Ben-Hadada yi Arami kaane malan a yetagi, a te Afeki taani Isirayila yengedeni.

²⁷ Axabi fan yi Isirayila kaane malan a yetagi, e donseene soto, e siga Arami kaane yengedeni. Isirayila kaane yi e ganla daaxaden nafala Arami kaane yetagi. Isirayila kaane yi maligaxi sii kuru firinna nan na, koni Arami kaane tan yi yamanan nafexi.

²⁸ Nabiin mon yi a maso, a yi a fala Isirayila mangan xa, a naxa, “Alatala ito nan falaxi, a naxa, ‘Arami kaane to yi a falama fa fala Alatala, geyane ala na a ra, lanbanna ala mi a ra, nanara n yama gbeeni ito birin sama nen i sagoni, e yi a kolon a Alatala nan n tan na.’ ”

²⁹ E lu malanxi e bode yetagi xi solofere. Xi soloferede lxon, yengen yi folo, Arami sofaan naxanye yi e sanni, Isirayila kaane yi ne wuli keme faxa lxo kedenni.

³⁰ A donxene yi e gi Afeki taani, wuli moxonnen nun soloferen naxan yi luxi, taan nabilinna yinna yi bira ne fari.

Na waxatini, Ben-Hadada yi a gi, a siga taani, a lu luxunxi banxin konkona nde kui.

³¹ A walikεne yi a fala a xa, e naxa, “Nxu bata a mε a Isirayila yamaan mangane hinan han! Nxu xa kasa bεnbεnla ndee xidi nxu ra, nxu lutina ndee xidi nxu kεε ra, nxu siga Isirayila mangan fεma. Yanyina nde, nxu na a mafan i xa, a mi i faxama.”

³² E yi kasa bεnbεnle xidi e ra, e lutine xidi e kεε ra, e siga Isirayila mangan fεma. E yi a fala a xa, e naxa, “I ya walikεεn Ben-Hadada bata i mafan, a naxa, ‘N bata i mafan, n niin nakisi.’ ” Axabi yi yabin ti, a naxa, “A mɔn a nii ra? Ngaxakedenna na a ra.”

³³ Ben-Hadada a xεrane yi a to a fala fajin nan yi na ra, e mafura a faladeni, e naxa, “I ngaxakedenna nan Ben-Hadada ra.” Axabi yi a fala e xa, a naxa, “E siga, ε sa fa a ra n fεma.” Ben-Hadada yi fa a fεma, Axabi yi a rate a wontoron kui.

³⁴ Ben-Hadada yi a fala a xa, a naxa, “N fafe taan naxanye tongo i fafe yii, n ne raxεtεma nεn i ma. I nɔε yulayaan nabε Damasi taani alo n fafe yi a rabama kii naxan yi Samari taani.” Axabi yi a fala a xa, a naxa, “N tan i bejinma nεn, i siga, koni fɔ en layirin xidi.” A yi layirin xidi e tagi, a yi a bejin, a siga.

Nabiin yi Axabi a tantanna fala

³⁵ Nabi ganla nabina nde yi a fala a lanfaan xa, a naxa, “Alatalaa yamarin xɔn ma, n bata i mafan, n bɔnbɔ.” Koni na xεmεn yi tondi a bɔnbε.

³⁶ Nabiin yi a fala, a naxa, “Bayo i mi Alatalaa yamarin suxi, i na keli n fεma waxatin naxan yi,

yatana i faxama nen.” Na xemen to keli a fema, yatana nde yi naralan a ra, a yi a faxa.

³⁷ Nabiin yi xeme gbeta li, a yi a fala, a naxa, “N bata i mafan, n bonbo.” Na xemen yi a bonbo, a yi a maxolo.

³⁸ Nabiin yi sa doxo mangana kiraan na, a yeen maxidi dugi dungin na alogo a nama a kolon. Na xanbi ra, a sa ti kiraan na Manga Axabi danguma denaxan yi.

³⁹ Mangan dangumatona, nabiin yi gbelegbele a foxo ra, a naxa, “N yi yengeni waxatin naxan yi, muxuna nde yi mini kuruni a fa kasorasa keden na n xon, a yi a fala n xa, a naxa, ‘Xemeni ito ramara n xa. Xa a gi, i tan nan findima a joxon na, xanamu, i gbeti fixen kilo tonge saxan nun naanin so n yii.’

⁴⁰ Koni n yi yee gbaxi ayi be binna nun be binni waxatin naxan yi, xemen yi a gi.” Isirayila mangan yi a fala a xa, a naxa, “I ya kitin nan na ra, i yeteen bata a fala.”

⁴¹ Mafuren, nabiin yi dugi dungin ba a yee ma, Isirayila mangan yi a kolon a nabina nde na a ra.

⁴² Nayi, a yi a fala mangan xa, a naxa, “Alatala ito nan falaxi, a naxa, ‘Bayo n xemen naxan faxa fe ragidixi, i bata na bejin, i tan yeteen nan faxama a joxoni, i ya yamaan yi faxa a yamaan funfuni.’ ”

⁴³ Isirayila mangan yi xete a konni Samari taani, a kontofilixi, a xaminxi.

21

Axabi yi tin Naboti faxan ma

¹ Na feene dangu xanbini, xemena nde yi Yesereli yi, a xili Naboti, manpa bili nakoon yi a yii Axabi a manga banxin dexon, Samari mangana.

² Λοῦθῶνα nde, Axabi yi a fala Naboti xa, a naxa, “I ya manpa xεεν naxan n ma manga banxin fema, a so n yii, n xa a findi sabidi nakῶon na, n manpa xεε fajin gbete soε i yii, hanma xa a i kenεn, n na sara gbeti fixεn na.”

³ Koni Naboti yi Axabi yabi, a naxa, “Alatala xa n natanga n benbane keεn soon na i yii.”

⁴ Axabi xῶlῶxin mῶnεxin yi so banxini Naboti Yesεreli kaana falana fe ra, a a mi a benbane keεn soma a yii. A sa a sa, a yetagin luxun, a mi wa sese don fe xῶn.

⁵ A jaxanla Yesabele yi fa a fema, a yi a fala a xa, a naxa, “Nanfera i niini jaxuxi i ma, i mi i dege ma mumε?”

⁶ A yi a yabi, a naxa, “N falan tixi Naboti Yesεreli kaan nan xa, n naxa, ‘I ya manpa xεεν sara n ma gbetin na, xa i nu wa, n manpa xεε gbete so i yii a jῶxῶn na.’ ”

⁷ Nayi, a jaxanla Yesabele yi a fala a xa, a naxa, “Iki, i tan nan mangayani Isirayila yi ba? Keli i dege, i bῶjεn yi sewa, n tan Naboti Yesεreli kaana manpa xεεν soma nen i yii.”

⁸ A bataxine seβε Manga Axabi xinla ra a mangana taxamasenna sa e ma, Naboti taan naxan yi, a yi e rasiga na fonne nun a kuntigine ma.

⁹ A yi seβεxi bataxine kui, a naxa, “E a fala yamaan xa soge keden sunna suxu, ε Naboti dῶxῶ muxu gbee dῶxῶdeni yamaan tagi.

¹⁰ E xalabanten firin dῶxῶ a dexῶn naxanye a tῶjεge ma, a a bata Ala nun mangan danga. Na xanbi ra, ε a xali taa xanbin na, ε a magῶlῶn gemεn na han a faxa.”

11 Yesabele yamarin naxan fi bataxine kui, Naboti a taan fonne nun kuntigine yi na liga.

12 E yi a fala a yamaan xa sun, e Naboti dɔxɔ na yamaan yεε ra,

13 xalabanten firinne fan yi fa, e dɔxɔ Naboti dεxɔn. Na xalabanten firinne yi seren ba Naboti xili ma yamaan yεtagi, e naxa, “Naboti bata Ala nun mangan danga.” Mafuren, e yi a xali taa xanbin na, e a magɔlɔn gεmɛn na han a faxa.

14 Nayi, taan kuntigine yi xeraan nasiga Yesabele ma, a Naboti magɔlɔnxi gεmɛn nan na han a faxa.

15 Yesabele na mε waxatin naxan yi, a sa a fala Axabi xa, a naxa, “Naboti Yesereli kaan tondi manpa bili xεen naxan sare i ma gbeti na, na manpa bili xεen findi i gbeen na. A bata faxa.”

16 Axabi a mεxina, a Naboti bata faxa, a yi siga a manpa bili nakɔni, a findi a gbeen na.

Ala yi Axabi nun Yesabele yalagi

17 Nayi, Alatala yi falan ti Nabi Eli Tisibi kaan xa, a naxa,

18 “Siga Axabi fεma, Isirayila mangan naxan dɔxi Samari taani. A sa Naboti a manpa bili nakɔni, a sigaxi naxan findideni a gbeen na.

19 Sa a fala a xa, i naxa, ‘Alatala ito nan falaxi, a naxa: I bata xεmena nde faxa. I mɔn yi fa a yii seene tongo.’ Na xanbi ra, i mɔn xa a fala a xa, i naxa, ‘Alatala ito nan falaxi, a naxa: Barene Naboti wunla makɔnxi dεnaxan yi, barene i fan yεtεen wunla makɔnma mɛnna nin.’ ”

20 Eli yi siga na xerani badeni Axabi xa. Axabi yi a fala a xa, a naxa, “I bata n to ba, i tan n yaxuna?”

Eli yi a yabi, a naxa, “Ɔn, n bata i to. Amasɔtɔ naxan mi rafan Alatala ma, na rabaan bata i kenɛn.

²¹ Ala naxa, ‘N tɔrɔn nafama i ma nɛn. N na i ralɔma ayi nɛn, xɛmɛn naxan birin Axabi a denbayani, n ne raxɔri. Naxanye i mabinni, ne birin bama i yii nɛn, konyine nun xɔrɔne Isirayila yi.

²² N na i ya denbayaan suxuma nɛn alo n Nebati a dii xɛmɛn Yerobowan ma denbayaan suxu kii naxan yi, e nun Axiyaa dii xɛmɛn Basaa denbayana. N na ligama nɛn amasɔtɔ i bata n naxɔlɔ gbeen ti, i yi Isirayila kaane ti yulubin ma.’

²³ Alatala mɔn yi falan ti Yesabele fan xili ma, a naxa, ‘Barene Yesabele donma nɛn Yɛsɛreli taan nabilinna yinna sanna xɔn ma.

²⁴ Axabi a denbayaan muxun naxanye na faxa taani, barene nan ne donma. Naxanye na faxa xɛɛn ma, xɔline nan ne donma.’ ”

²⁵ Muxu yo mi na naxan a ragidi a xa Alatala rapaxu feen naba alo Axabi. A naxanla Yesabele nan a radin.

²⁶ A yi haramu feene ligama, a yi suxurene batuma alo Amorine yi a ligama kii naxan yi, Alatala naxanye kedi Isirayila kaane yɛɛ ra.

²⁷ Axabi to Eli a falane mɛ, a yi a dugine yibɔ, a kasa bɛnbɛnla so a ma sununi, a sun. E nun na kasa bɛnbɛnla nan yi e sama, a yi sigan tima yɛtɛ magodoni.

²⁸ Alatala yi falan ti Eli Tisibi kaan xa, a naxa,

²⁹ “I bata a to Axabi a yɛtɛ xurunxin n yɛtagi kii naxan yi? Bayo a bata a yɛtɛ xurun n xa, n mi tɔrɔyaan nafama a waxatini, a fama a diina waxatin nin, n tɔrɔyaan nafa a denbayaan ma.”

22

Axabi yi wa Ramoti tongo feni

Taruxune Firinden 18.1-3

¹ Nεε firin yi dangu, yεngεn mi so Arami nun Isirayila tagi.

² Nεε saxandena, Yuda manga Yosafati yi siga Isirayila mangan fεma.

³ Isirayila mangan yi a fala a walikεne xa, a naxa, “E a kolon Ramoti taan Galadi yamanani, en gbeen na a ra! Nanfera en sikεma a tongo feen na Arami mangan yii?”

⁴ A yi a fala Yosafati xa, a naxa, “I sigε n fɔxɔ ra Ramoti taani Galadi yamanani yεngε sodeni ba?” Yosafati yi Isirayila mangan yabi, a naxa, “I tan nun n tan keden na a ra, n ma yamaan nun i ya yamana, n ma soone nun i ya soone.”

Waliyine yi xunnayerenna fe fala

Taruxune Firinden 18.4-11

⁵ Na xanbi ra, Yosafati mɔn yi a fala Isirayila mangan xa, a naxa, “Alatala maxɔdin singen.”

⁶ Isirayila mangan yi waliyine malan, kεmε naanin ɲɔxɔn, a yi a fala e xa, a naxa, “En lan en sa yεngεn so Ramoti taani Galadi yamanani, hanma en lan en yi a lu na?” E yi a yabi, e naxa, “Marigina a soma nεn mangan yii.”

⁷ Koni Yosafati yi a maxɔdin, a naxa, “Alatalaa nabi yo mi fa be yi ba, en nɔε Alatala maxɔdinɲε naxan xɔn ma?”

⁸ Isirayila mangan yi Yosafati yabi, a naxa, “Keden mɔn na Alatala gbeen na, koni a mi rafan n ma, amasɔtɔ a fe ɲaxin nan tun falama n xa, a fajin mi na mumε! A xili Mikahu, Yimilaa dii xεmεna.”

Yosafati yi a fala a xa, a naxa, “Mangan nama falan ti na kiini.”

⁹ Nayi, Isirayila mangan yi kuntigi keden xili, a naxa, “Fa Mikahu ra iki sa, Yimilaa dii xεmεna.”

¹⁰ Isirayila mangan nun Yuda manga Yosafati birin yi dɔxi e mangaya gbεdεne yi lonna ma Samari taan so dεen na, e maxidixi e mangaya dugine yi. Waliyine birin yi waliyiyaan nabama e yεtagi.

¹¹ Sedeki, Kenan ma dii xεmεn bata yi wure fenne rafala, a yi a fala, a naxa, “Alatala ito nan falaxi, a naxa, ‘I Arami kaane bɔnbɔma fenni itoe nan na han i yi e raxɔri.’ ”

¹² Waliyine birin yi feene fala, e naxa, “Siga Ramoti taani Galadi yamanani. I nɔɔn sɔtɔma nɛn, Alatala a soma nɛn mangan yii.”

Nabi Mikahu yi xunsinna fe fala

Taruxune Firinden 18.12-27

¹³ Xeraan naxan siga Mikahu xilideni, na yi a fala a xa, a naxa, “Waliyine birin bata lan a ma, e fe fajine fala mangan xa, i yitɔn i siga alo e tan. I fan yi sa fe fajin fala!”

¹⁴ Koni, Mikahu yi a yabi, a naxa, “N bata n kɔlɔ habadan Alatala yi, Alatala na naxan fala n xa, n na nan falama mangan xa.”

¹⁵ Mikahu to fa mangan fεma, mangan yi a maxɔdin, a naxa, “En lan en sa Ramoti taan yεngε Galadi yamanani, hanma en lan en yi a lu na?” Mikahu yi a yabi, a naxa, “Siga, i nɔɔn sɔtɔma nɛn, Alatala a soma nɛn mangan yii.”

¹⁶ Koni, mangan yi a fala a xa, a naxa, “N na i rakɔlε Alatala yi sanɔa ma yoli fa fala i xa jɔndin nan gbansan fala n xa?”

17 Mikahu yi a yabi, a naxa, “N bata Isirayila ya-maan birin to xuyaxi ayi geyane fari, alo xuruseen naxanye kantan muxu mi na, Alatala mən yi fa a fala, a naxa, ‘Kan mi fa muxuni itoe ma, birin xa xεε a konni bənesani!’ ”

18 Isirayila mangan yi a fala Yosafati xa, a naxa, “N mi yi a fala i xa? A mi fe fajin falama n xun ma mumε! A fe jaxin nan tun falama.”

19 Nayi, Mikahu mən yi a fala, a naxa, “I tuli mati Alatalaa falan na. N bata Alatala to dəxi a mangaya gbədeni, maleka ganla tixi a fəma, a yiifanna nun a kəmenna ma.

20 Alatala yi a fala, a naxa, ‘Nde Axabi mayendenma alogo a xa siga Ramoti taan yengədeni Galadi yamanani, a faxa?’ Malekana ndee na falana nde ti, ndee yi gbεε fala.

21 Nayi, malekana nde yi fa ti Alatala yεtagi, a yi a fala a xa, a naxa, ‘N tan nəε a mayendenjε nεn.’ Alatala yi a fala a xa, a naxa, ‘Kiin mundun yi?’

22 A yi a yabi, a naxa, ‘N minima nεn, n wulen naso a waliyine birin dε.’ Ala yi a fala a xa, a naxa, ‘I a mayendenma nεn, i yi a nə. Siga, i sa na liga.’

23 Iki, waliyiin naxanye be, Alatala bata wulen naso ne birin dε. Alatala bata a ragidi a xa jaxankatan nafa i ma.”

24 Nayi, Kenan ma dii xεmεn Sedeki yi a maso, a yi Mikahu dεεn garin, a yi a magele, a naxa, “Alatalaa malekan sigaxi kiraan mundun xən, a to keli n fəma, a wule falan ti i xa?”

25 Mikahu yi a yabi, a naxa, “I na i luxun konkon kui i ya banxini ləxən naxan yi, i a kolonma nεn.”

26 Isirayila mangan yi a fala, a naxa, “Mikahu

suxu, i siga a ra Amøn fema, Samari taan kuntigina, e nun Yowasa, mangana dii xemena.

²⁷ I yi a fala e xa, i naxa, ‘Mangana ito nan falaxi, a naxa a ε xa xemeni ito sa kasoon na, ε yi a balo buru xaren nun igen na, han n yi xεε kendeanyi.’”

²⁸ Mikahu yi a fala, a naxa, “Xa i xεε kendeanyi nun, nayi Alatala mi falan tixi n tan yi.” A møn yi a fala, a naxa, “E tan yamaan birin xa ε tuli mati.”

*Manga Axabi yi faxa yengeni
Taruxune Firinden 18.28-34*

²⁹ Isirayila mangan nun Yosafati, Yuda mangan yi siga Ramoti taani Galadi yamanani.

³⁰ Isirayila mangan yi a fala Yosafati xa, a naxa, “N xa n maxidi alo muxu gbεε, n siga yengeni, koni i tan, i maxidi i ya mangaya dugine yi.” Nayi, Isirayila mangan yi a maxεε, a siga yengeni.

³¹ Arami mangan bata yi yamarini ito fi a yenge so wontoro kuntigi tonge saxan e nun firinna ma, a naxa, “E nama muxu yo yenge fɔ Isirayila mangan tun.”

³² Yenge so wontoro kuntigine Yosafati to waxatin naxan yi, e yi a fala, e naxa, “Isirayila mangan nan ito ra.” E maso a ra, e xa a yenge. Koni, Yosafati yi sɔnxɔn nate.

³³ Yenge so wontoro kuntigine to a to Isirayila manga mi yi a ra, e yi e masiga a ra.

³⁴ Anu, xemena nde yi a xanla woli a xunna ayi, a Isirayila mangan li makantan se mi yi denaxan yi. Naxan yi mangana wontoron nagima, mangan yi a fala na xa, a naxa, “I firifiri, n namini yenge soden fari ma, amasɔtɔ n bata maxɔlɔ.”

³⁵ Yengen yi jaxu ayi na baxoni. Mangan tixin yi lu a yenge so wontoron kui, a yi a digan a yi Arami kaane yetagi, a faxa jinbanna ra. A maxoloden wunla bata yi baxan a wontoron kuiin birin yi.

³⁶ Sogen bira waxatini, e sonxo sonxoni te ganla daaxadeni, e naxa, “Birin xa siga a taani, a konni.”

³⁷ Nayi, mangan yi faxa, e fa a binbin na Samari taani, e yi a maluxun.

³⁸ E to wontoron maxa Samari ige daxodeni, barene yi Axabi wunla kon, yalundene yi e maxa na, fata Alatalaa falan na.*

³⁹ Axabi kewali donxene, a naxanye birin liga, a sama jin manga banxin naxan ti, e nun a taan naxanye birin ti, ne sebexi Isirayila mangane taruxu kedine kui.

⁴⁰ Axabi to faxa, a dii xemena Axasiya nan ti a jaxoni.

Yosafati, Yuda mangana

Taruxune Firinden 20.31-21.1

⁴¹ Asaa dii xemena Yosafati yi findi Yuda mangan na, Isirayila manga Axabi a mangayaan jee naanindeni.

⁴² Yosafati findi mangan na a jee tonge saxan e nun suulunden nan ma. A yi mangayaan liga Yerusalen yi jee maxojen nun suulun. A nga yi xili nen Asuba, Silixi a dii temena.

⁴³ A yi sigan ti tinxinni alo a fafe Asa, a mi a kiraan bejin, a fe fajin liga Alatala yee ra yi.

⁴⁴ Koni, a mi taan kidene kala, muxune mon yi lu sigen saraxane badeni menne yi e nun wusulan gandeni.

* **22:38:** Na feen sebexi Mangane Singen 21.19 kui.

⁴⁵ Bɔɲɛ xunbenla yi lu Yosafati nun Isirayila mangan tagi.

⁴⁶ Yosafati kɛwali dɔnxɛne, a wɛkilɛn nun a yɛngɛne, ne sɛbɛxi Yuda mangane taruxu kɛdine kui.

⁴⁷ A yi kide kii xɛmɛ yalundene ba a yamanani, naxanye mɔn yi na xabu a fafe Asaa waxatini.

⁴⁸ Manga mi yi fa Edɔn yamanani na waxatini, fɔ Yuda mangana muxu sugandixin gbansan.

⁴⁹ Yosafati yi kunkin gbeene rafala, alogo e xa siga Ofiri yamanani xɛma feen na, koni e mi fa siga, bayo kunkine kala nɛn Esiyon-Gebere yi.

⁵⁰ Nayi, Axabi a dii xɛmɛna Axasiya yi a fala Yosafati xa, a naxa, “I waxi nɛn n ma walikɛne xa siga i gbeene fɔxɔ ra kunkine kui?” Koni, Yosafati mi tin.

⁵¹ Yosafati to faxa, e yi a maluxun a benbane fɛma a fafe Dawudaa Taani, a dii xɛmɛn Yehorami nan ti a ɲɔxɔni.

Axasiya, Isirayila mangana

⁵² Axabi a dii xɛmɛna Axasiya yi findi Isirayila mangan na Samari taani, Yuda manga Yosafati a mangayaan ɲɛɛ fu nun soloferedeni. Axasiyaa mangayaan naba nɛn ɲɛɛ firin Isirayila xun na.

⁵³ Naxan ɲaxu Alatala yɛɛ ra yi, a na liga nɛn, a sigan ti a ɲaxin na alo a fafe nun a nga e nun alo Manga Yerobowan, Nebati a dii xɛmɛna, naxan Isirayila kaane ti yulubin ma.

⁵⁴ A yi Baali suxuren batu, a yi a xinbi sin a bun ma, a yi Alatala raxɔɔ, Isirayilaa Ala, alo a fafe a liga kii naxan yi.

Kisin Kiraan Kitabuna

**The Holy Bible in the Yalunka language of Guinea.
La Sainte Bible en langue Yalunka avec le titre: «Kisin
Kiraan Kitabuna» Publié par Traducteurs Pionniers
de la Bible en collaboration avec la mission MCA à la
Préfecture de Faranah, République de Guinée 2012
Copyright du text: © 2012—Traducteurs Pionniers de
la Bible. Cette création est mise à disposition selon le
Contrat Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas
de Modification 3.0 Unported disponible en ligne
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> ou
par courrier postal à Creative Commons, 171 Second
Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.**
copyright © 2012 Pioneer Bible Translators

Language: Yalunka

Translation by: Pioneer Bible Translators

..

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

47153269-13a8-5fdd-8537-530b29da9f78